Ն. 4607 — 1900 ՕԳՈՍՏՈՍ 12 ՇԱԲԱԹ — 1318 ԲԼԳԻ ԻՎ ԱԽԲՐ 29 — ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԼԷՆԷ

20 ԲԱՐԵ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկ թերթը 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լենին, Զինեմ վէ Յունիս սահիպէ ղշ. 5
Ֆրանսա սահիպէ 11ֆ 10ք. հա. » 3
Մէվասատը նամիյա սահիպ պէնալէր ազատանէն դասուլ օլունաճագ վէ սէրմ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ

Խաբէրխանէսի Սթամպոլատ Գազը Ալի հասատէսինէ նումէրօ 20, Ճիվէլէկեան մութասարրֆնա սարը։ Քեազիթէի մէվատա հաղդընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ՎԷ ՐՈՒՄԱՆԻԱ

Ֆիլիպէաէն Մ՝ օնԷրԷօրէ եազըլըյօր։

Թէտարիքաթը ասքէրիյէ սիւրաթլա իւեբէ կէօթիւրիլիյօր։ Եարբն մուհաֆազա ասքէրինէն ատախ պայրագ ալիշընա տավէթ օլընաճաղը սէօյլէնիյօր։ Շեհրէտէ պուլընան սիւվարի 21նէ պայրը պու սապահ Ռումանիա հուլուսընա կէթաթ։ Եվվէլթի կիւն տախ իգէ սիւվարի պայրը՝ Շերբա թարիխլէ մահալը մէզքիւրէ հարաքէթ իթմիյէր իսի։ Կէլէն չիտէթլի եազմուլար սէպէպլէրէ՝ Սօֆիա-Սամագօվ լըմէնտիֆէր եօլը պօզուլմըշ օլմըշընան, նագլիյաթը ասքէրիյէ Շերգա թարիգիյէ վուգու պուլմագատա սարը։ Մէնզունլիյէ պէմբ օլան Պուլկար զապթանընը քէսքինքէսի՝ քէնտի մէնսուպ օլուգլարը պայրատա տէօնմէլէրինէ էմբ պէմբարբ սարը։ Պուլկարլա կազէթասընդն պէյանընա կէօրէ, հարպիյէ նազրընընդ՝ օրտուլը սէքիրտեր հալէ գայմազա նէյէթի վար իսէ տէ, տիկէր գիլքէլանընդ քէնտիսինէ հէմէքքար օլմամասընատն նայլի իսթիքա իթմէկէ մէճբուր օլաճագ սարը։ Մէզքիւր կազէթա՝ Տէրսաատէթ Ռումանիա սէքիրի Մ. Կիգանընդ՝ Սօֆիայա կիտիպ մահալը մէզքիւր Ռումանիա ժէնէրալ գօնսօլօսլյու՝ պէր գաչ Ռումանիա մուհիպդի Պուլկարլար հուզուրընընա իճրան միւզաքէրաթ իթտիկինի տախի եազըյօր։

—Նայէ Ֆրէյէ Բրէ՝ կազէթասը՝ Ռումանիա վէ Պուլկարիա արասընդաքի միւնասէպաթը սան տէրեճէ կէրկինլէշմէսինէ բաղ՝էն՝ Աւսթրիա վէ Ռուսիա իթիլաֆը տեվամ իթթաքէճէ սուլհընը պօզուլմայաճաղը իւմիտիտնէ օրտուլընը պէյան իսիյօր։

—Ռումանիանընդ Սօֆիա գօնսօլօսը քէնտի հիւքիւմէթինէն պէր թահրիրաթ պէլգէ, պունանա Պուլկարիսթանտա սաքին օլան Ռումանիալըլարը իւզէրինէ հիւճում իտէն Պուլկարլարընդ սերիան թէէտիգ օլունմասընը Ռումանիա հիւքիւմէթի թալեգ իթմէքտէ սէր։ Մէզքիւր նօթանընդ Պուլկար հիւքիւմէթինէ վէրիլմէսինէն սոնրա հէման միւսէպպիլէր ատէրտէսթ վէ չէտտիսէ թէէտիգ օլունմըշլար սարը։ Պուլկար հիւքիւմէթի՝ պունանա մասատա Ռումանիա հիւքիւմէթինէ հեր իգէի մէմլէքէթ արասընդաքի միւնասէպաթը ասսթանէնին պօզուլմամասընա սարքը ղարէրի իտէճէկլէրնի տախի պէյան իթմէր սարը։

—Սօֆիատան տիւն վարիա օլան պէր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պուլկար բէխսը միւքելլասը Մ. Իվանչօֆ՝ Պուլկարիսթանընդ սուլհը արզու իթտիկինի գաթէէն պէյան իթմէր սարը։

—Գոնսթանդինոփօլիս կազէթասընդա օգունաղընա կէօրէ, Ռումանիա հիւքիւմէթի՝ Պուլկարիսթան իլէ վագը օլան իխթիլաֆընը հալլի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ միւրաճաաթտա պուլընմըշ սարը։

Լօնտրատաքի Տէյլի Մէյլ կազէթասընընը պէյանընա կէօրէ, Բէքինատ պուլընան էհնէպի սէքիրլէրի՝ Շանկայա նազլ իտէճէքլէր սարը։

Բէքինատքի իթալեան սէֆարէթխանէսի մէմուրիյի՝ Շանկայա միվասէլէթ իթմէյէր սարը։

* * *

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյոմ՝ Զինէ կիտէ Ալէման զապթաթան վէ նէֆէրաթը ասքէրիյէսինէ խրթապէն պէր նումէգ խրատ իտէրէք, տիւզմանա մուտաճէլէի ինսանիյէթքարանէտ պուլընմաճաղընը էմր ու թէնպիհ իթմէյ սարը։

Մարեյլ լօրա Բօպէրթա՝ Ինկիլթէրա հարպիյէ նէզարէթինէ պէր թէլէկրաֆ քէչիտէ իտէրէք, մուխթէլիֆ մուհարէպէլէր վուգու պուլուրընը, վէ հեր իգէի թարաֆտան քիւլի թէլէֆաֆ վագը օլուսընընը խապէր վերմէյ սարը։

ՏԱԼԽԻԼԻՒՑԷ

Սէլամլըգ պայրը տիւն Համիտիյէ ճամիսինէ իճրա պույրուլմըշ սարը։ Բէսմը մէզքիւրը սէյր իթմէգ իւզրէ տաիրէի մախսուսէտ Ավսթրիա, Ֆրանսա, Սրպիա սէֆիրլէրի, Ավսթրիա սէֆարէթ միւսթէշարը, Ամէրիգա մասլահաթի կիւզարը, Իրան սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը, Ավսթրիա, Ֆրանսա վէ Իթալիա մայէթ վարբայրը գօմանտանլարը, Տէրսաատէթ Ֆէնէրլէր միւտիրի, կազ վէ էլէքթրիգլէ թէնվիր չիրքէթը Օսմանիյէ միւտիրի Մ. Հանրի, Օսմանը Պանգասը տիրէքթօրընը 2 մախտուտը վէ գէրը վէ սէֆարէթ մէմուրլարը վէ սէֆարէթլէրէն թավսիյէ իլէ 33 զիյարէթճի հաղը պուլընը, լազմ կէլէնլէր իլթիֆաթ Շահանէյէ նամի օլմուշլար սարը։

ՐԷՍՄԻ.— Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սոնրա, չայան պույրուլան միւսասատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Ավսթրիա վէ Մաճառիսթան սէֆիրի քէպիրի էսալ. պարոն Գալիս, վէ պատէհու Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գոնթանս հազարաթը սուրէթը զայրը բէսմիյէտէ հուզուրը չէվքէթմէկճուրը հազրէթը Թաճարիտէ չէրէֆը մէսուլա նաիլ.օլմուշլար սարը։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ սասքիրը միւթէֆիզէրէն Բէքինէ կիրիպ սէֆիրլէրի գուրթարմըշ օլմալարընընդ, վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը Զին մէսէլէսինէ թուրտըզը բուլիթիգա մէսլէքինին հիւսնի նէթիյէճէ պույուրմաընընդ տօպ-յը Ալէմանիա հիւքիւմէթինէ պէյանը մահզուզիյէթ պույուրմըշլար սարը։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյէ էտրինէտ պա իրատէի Սէնիյէ 500 ֆագիր չօճուգլարընն սիւնէթի իտիմէլէրի գարարլաշարըմըշ սարը։ Բէզալիթ էտրինէ հիւքիւմէթ գօնաղը ճիվարընընդ միւքէմմէլ պէր չէշմէ եարբլաճագ, վէ վաղը էսաս բէսմի եէվմը Ճիւլուսը Հիւմայունընդ իճրա օլընաճագարը։

—Ճիւլուսը Հիւմայունընդ 25ինճի սէնէնի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյէ Մըսրընդ Բասէտտին քէօշքինընդ պէօյուք պէր զիյաֆէթը բէսմիյէ էթա օլունաճաղընընդ, չիմարտէն 60 գադար զէվաթ տավէթնամէ կէօնտէրիլմիշ սարը։

—Ճէմիյէթը Թրպպիյէթ Շահանէ՝ եէվմը Ճիւլուսը Հիւմայունընդ սուրէթը ֆէվգէլատէտ վուգու պուլաճագ իճթիհատընը Թէֆէրրուսքը գարարլաշընըմագ իչիւն բազար էրթէսի կիւնիւ Թօբլանաճագարը։ Մէզքիւր ֆէվգէլատէ իճթիհատա պիլիսասա Թէպապէթին Թէրագդըսը իչիւն պիտիրիլ պույրըլան էլթաֆ վէ ինայաթը Սէնիյէյի միպէյյին պէր մուխթէրէ օգունաճագ սարը։

—Ֆէնէր մէքթէպի իլէ Հէյպէլի բուհպան մէքթէպլինէ թիւրքճէ լիսանտա պիրինճիլիկի գազանաճագ չակիրտանա Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյէ իքրամիյէ վերիլմէք իւզրէ Օսմանը Պանգասընընդ 1000 լիրա տէօղլիթօ խալիմէսի՝ Բում Բաթրիգխանէսինճէ գարարլաշարըրըմըշ սարը։

—Տիւն Պէյնիքթաշ ճիվարընտաքի ֆուգարայա 21 գօյուն վէ աթիյէի Սէնիյէ Թէվզի օլընմըշ սարը։

—Սիսամ պէյի սապգ աթուֆ. Գօսթաքի Վայեանի էֆ. հազրէթլէրի՝ չէհրիմիզէ ավտէթ իթմէք իւզրէ ճէզիրէի մէզքիւրէտէն հարէքէթ էյլէմիշ սարը։

—Բարիզ սէրկիի ումումիսինէ վազ օլունան Թիւթիւնլէր՝ շայանը միւքեաֆաթ կէօրիւլէրէք, Բէժի չիրքէթինէ պէօյիւք միւքեաֆաթ վէ չիրքէթը մէզքիւրէ էրքեանընընան Մ. Բամպէրէ ալթուն, վէ Մ. Ալան Բամպէյ կիւմիւշ միտալեա իթա իտիլմիշ սիր։

—Սէլանիք էմթաաի էճնէպիյէ կէօմրիւկի տէֆթէրլէրինտէ պաղը գազընթը վէ սիլինթի կէօրիւլմէքլէ Թահգիգաթա պաշլանմըշ սարը։

—Պահրը Սէֆիա Ինկիլիզ սոնանմասը գօմանտանը ամրալ Սըր Ճոն Ֆիշըր՝ պաղը զապթանընը բէֆգաթը բյա կէլեճէք չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաատէթ մբիվասէլէթ իտէճէքտիր։ Միւշարէյէհ Սի-բբրայլ, վէ զապթան Թին սէֆինէլէրիյլէ կէլեճէքլէր սիր։ Ամրալ Ֆիշըր պու միւնասէպէթլէ խաքիբաի Շահանէյէ արզը իհսիրամ իթմէք իւզրէ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին հուզուրընա բէսմէն գապուլ օլընաճագ սարը։

—Էրէքլի մատէն քէօմիւրի յիրքէթինին ահվալինի Քէռագիգ իթմէք իւզրէ Պահրէյէ նազրը տեվլ. Հասան բաշա հազրէթլէրինին մախտումը միրալայ իզզ. Բիւշի պէյ իլէ Տուլունը Ումումիյէ տիրէքթօրը գօնթ ա՝Ալնու վէ Օսմանը Պանգասը տիրէքթօրլարընընդ Մ. Բամպէր վէ պանքէր Մ. Գարագ վէ Էրէքլի գումբանեասը տիրէքթօրլարընընդ Մ. Լէքնիկ՝ Էլէօ նամ Եունան պանտէրլը բըմօրքէօր իլէ եվվէլքի կիւն օրայա կիմմէքտէրը իքէն, բըմօրքէօրնն մաքինասը սագաթանմագալա Թարապէյա սէօնմէկէ մէճպուր օլմուշլար սարը։

—Բումմա Գոնսթանթինո-Բօլիս կազէթասը՝ մուզայիրը ուսուլ հարաքէթէ ճիւրաթ իթտիկինընընդ թէքէրրիւրի հալինտէ միւճաղաթը չէտտիսէյէ օղրայաճաղը սահիպը իմթիյազընա Մաթպուաթը Ֆախիլիյէ իտարէսի թարաֆընընդ մաթէվպիս իսթար օլընմըշ սարը։

—Օգոստ. 14ինճի Այյարնտա Ցէյիրմինճիքտէ 3 աէֆա զէլզէլէ վուգու պուլմուշ սարը։

—Ագաէնիզ իլէ սէվահիլը Օսմանիյէտէ գաչագճըլըզընը մէնի իչիւն պաղը թէտպիրլէրի հավի օլարագ Տուլունը Ումումիյէ գօմիսէրլիկինճէ Մալիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ օլան լայիհա՝ օլպապտէ Օսմանը վէ Եունան գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսինէ պաղը մատտէլէր իլավէ իտիլմէք իւզրէ Օսմանը մուրախասալարընա հէվալէ պույրուլմըշ սարը։ Միւշարէյէհիւմ մուրախասալար՝ գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսինին միւզաքէրաթընա ախտ բաբօրթօյը թանզիմ իթմէքլէ, մէզքիւր ըարբօրթօ՝ խարէճէյէ նազրը տեվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ թագտիմ օլունմըշ սարը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Ուֆգազըգ ագէնէլէրտէն 5 վէ 10 բաբալգալարը՝ կէլեճէք բաղար էրթէսինէն իթիպարէն Զարպխանէճէ տարպլընա պաշլանաճագ սարը։

—Շեհրիմիզտէ նէյը օլընան Ալէման Քիճարէթ կազէթասը՝ Զին մէսէլէսինին Թիճարէթէթ թէէսիրինտէն պահպալա տէյօր քի։

Պու եիւզտէն Թիւրքիանընն մուամէլէի Թիճճարէյէսի ասլա սէքթաբ օլմատընը չէօյլէ տուրսուն, մուհարէպէ սէպէպլէյէ Զինտէն էվրօբայա բէգ ազ խամ իրէք կէօնտէրիլարկինտէն, իրէք ֆիյաթը արթմըզ սարը քի, պունտան Թիւրքիատաքի իրէքճիլէր խարիֆատէ իտճէճէքլէր սարը։ Լիսնտա Պէյրութ վէ Պրուսա իրէյի արանըլըյօր։

ՄԻՒՖԼԻՍ ԼԷՈՆ ԱՄԱՐԸՆ

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ ՏԱՎԱՍԸ

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Սէլանիք Պանգասը Թարաֆընան միւֆլիս Լէոն Ամար ալէյհինէ իգամէ օլընան ասլանտարընընդ տավասը՝ Պէյօղլու Իքինճի ճէզա տարիսինտէ կէօրիւլմիշ սիր։ Մաղնուն՝ քէնտի վէքիլի Վռաչատէ էֆ. իլէ պիրլիքտէ կէլմիշ իսի։ Պաշլըճա ալանագը Սէլանիք Պանգասը օլուգ, Թարաֆընան Մ. Բօզանթալ կէլմիշ իսի։ Մ. Բօզանթալ սեսէլէյի չէօյլէճէ խյշամ իթմիշ սիր։ «Լէոն Ամար՝ 40 սէնէսէն պէրու բիացամըզտա սարբաթ իսի։ Վէ գազանտարը էմնիյէթ սայէսինտէ իլերի կիմիէկէ մուվաֆֆագ օլուգ, 20000 լիրա գըյմէթինտէ էմլաք սաթը ալաը։ Վէ պունլարընն քէֆֆիյէսի զէվճէսի նամրնա գայա իթտիրտի։ Լաքին՝ 1896 սուհրանը մալի նէթիյէսինտէ Օսմ. Պանգասընա 30000 լիրա գատար պօրճու գալաը։ պունա մուզազալի 8000 լիրալըգ պիր էմլաքը պանգայա թէրք իթտի։ Պունընն իւզէրինէ՝ Սամանը Պանգասընա կիրմէկի քէնտիսինէ մէն օլընը։ Պունատան սոնրա՝ Լէոն Ամար՝ Լօնտրա, Մանչէսթր վէ Մարսիլիա չէհրլէրէրինին պէօյիւք թէէսիսաթը մալիյէտինէ բալիգա չէքիպ գապուլ իթտիրէրէք, հայլէքաբլըգլար իթմիշ, վէ բիացատա սաթմագա պաշլամըշ սարը։ Իշլանմա մուամէլէ՝ պունատան 3-4 այ եվվէլէ գատար գամպեալարը՝ մախտումը Ս. Ամար չէքիպ քէնտիսի ճիրօ իթմէք, վէ պու եօլատա պունլարը բիացայա չըգարմագ սուրէթիյլէ վուգու պուլմըշ սարը։ Պունատան պաշգա՝ Լէոն Ամառ իթիս իթտիկի զէման՝ Ա. Բօզա վէ գումբանեասընա 4000 Ինկ. լիրասը պօրճը օլարագ ալընընատա, թէէտիյէ իսէմէմէսինէն նայլի՝ մէզքիւր գումբանեա թարաֆընատան իթիս իթտիրիլմիշ իսի. Պունը քէնտի տախի իթիբարի իթմիշտիր։»

Մ. Բօչանթալ՝ Սէլանիք Պանգասընա նագլը քէլամ իթտիքտէ, Լէոն Ամարը իթիսախյէթինտէն պիր իգի կիւն եվվել տախի հիյլէքարլըգլա մէզքիւր պանգասատա պիր գաչ պին լիրա չարբմըշ օլատուգընը պէյան իթմիշ սիր։

Պունա մուգազիլ՝ մաղնուն վէքիլի Վռամչապուլ էֆ. միվէքքիլինէ աֆֆ օլընան հիւքմ՝ հէրբիմը թիւճճարիյէտէն պուլընտըգընատա՝ քէյֆիյէթէն եվվէլա Մահքէմէի Թիճարէթէ հուզուրը Ումումիյէյէ հէվալէսի լազըմ կէլտիկինի, վէ մահքէմէ բույէրը տավայա վաղիֆէտար օլմատըգընը սէօյլէյէրէք, էսաս հագգընատա թաֆսիլաթ վերմէք իսթէմէտի։

Մահքէմէ պէր սաաթ միւզաքէրէտէն սոնրա՝ բույէրը տավայա՝ մահքէմէյինն վաղիֆէտար օլատուգընա վէ տէվամը մուհաքէմէյէ վէ մաղնունընն էսասը տավայա ճէվապ վերմէսի լիւզումընա վէ մուհաքէմէյինն կէլեճէք չարշէնպիհ կիւնիւնէ թաալիդինէ գարար վերմիշ սիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ցնտեասական Խորհուրդ՝ Բաթրիգխանէ մէմուրիյին իչիւն պիր թէգաւիւտ սանտաղը թէէսիսի մէսէլէսի հագգընատա պիր գարարը գաթի իթթիխաղըյլա, քէյֆիյէթի օգոստոս 8 թարիխի պիր թահրիրաթլա Բաթրիգ Օրմանեան Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինէ արզ իտտուգ, պու պապտէ Եկեւմից Տեսչութիւնա պաղը թալիմաթ իթա իթտիկինի պէյան էյլէմիշ սիր։ Պու թալիմաթ մուճիպինճէ, մուամիլէյէ Տեսչութիւն՝ մէմուրիյին մասլաքտանտա մուվազզաթէն վէ օգոստ. այընտան իթիպարէն 100ռէ 5 թէվզիֆ իսէճէք, վէ օ մըգտար պիր մէպլաղտա Բաթրիգխանէ սանտաղընընդ զամմ իսէրէք օ մագտէտ թախսիսէյէյէճէք, վէ պու թէչէպպիւսին իճրա ու թաթպիգինի իլերի կէօ-թիւրմէք իչիւն խասսէթէն թային օլունան գօմիսիօն՝ թէտգիգաթընը իքմալ, վէ նէթիյէսի թէտգիգաթընը Ազգ. Վարչութիւնա պիթթէպլիզ թաթպիգինէ միւսասատ իսթիհսալ իսինճէյէ գատար մէպլաղը մէզպուրընը թէվզիֆինէ 5 սէնէտէն պաշլանաճագ սարը։ Ցնտեսխորհուրդընը իլավէթէն պէյանընա կէօրէ, Բաթրիգխանէ թարաֆընան պիր օ մըգտար մէպլաղընն զամմընյա Բաթրիգխանէ պիւտժէսինէ հիշ պիր զարար տօգանմայաճագ սարը, զիրա Ֆրէնկեան սասա. Աբրահամ էֆ. հազրէթլէրի իլէ միթէվէֆա Հաճեան եղիազար էֆ.ինն մասաթընան մահիյէ 750 ղշ. արթմըշ օլմազ, պու մէպլաղ մագսէար մէզքիւրէ թախսիս օլունապիլիճէք սիր։

Լէոնարատ Վարթալիթինին Թօր Գաբու քիլիսէսինտէն 150 լիրա մաթլուպաթը օլուգ, պու մըգտար՝ չիմտի ֆայզըզյա 220 լիրայա պալիգ օլմուշ օլմազա, միւթէվէֆան մէրգումընն վարիսի՝ մաթլուպաթը մէզքիւրէյի տէֆթէրլէ Տընտես. Խորհուրդան թալեգ իթմիշ, վէ Տնտես. Խորհուրդ տա պու պապտէ իյդահաթ իթտաը իչիւն քիլիսէի մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդ՝ պու քէրրէ տախի Տնտես. Խորհուրդա կիթմէմիշ վէ գաշամագ ճէվապլար վերմիշ օլըզընընան, Տնտես. Խորհուրդ՝ պու սէպէպլէ թերէթթիւպ իտէճէք զարար ու զիյանա Թաղ. Խորհուրդընն մէսուլ օլաճաղընը պէյան իլէ սօն պիր իխթարնամէ կէօնտէրմէկէ մէճպուր օլմուշ սարը։

Մագրիքէօյ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդը իլէ մահալլի մէզքէէպ միւտիրը էսպագը Նիկողոսեան Արամ էֆ. արասընտաքի մուհասէպէ մէսէլէսի իչիւն Տնտես. Խորհուրդընն կէօնտէրիկի թէֆթիշ մէմուրը՝ բարօրթօսընը Տնտես. Խորհուրդա թագսիմ իթմիշ օլմազա, Տնտես. Խորհուրդ՝ պու բարօրթօնընն նէթիյէճէի միւհիթվիյաթընը թասվիպ իթմիշ, վէ Նիկողոսեան էֆ.ինն պագիյէի մաթլուպաթընը թէէտիյէ իթմէսինի վէ անընն էլիյլէ պաղը մէմուրիյինէ վերիլէն փալա մէպլաղը կէրի իսթէմէսինի Մագրիքէօյ Թաղ. Խորհուրդընա թավսիյէ իթմէկէ գարար վերմիշ սիր։

Բաթրիգխանէ գույուտաթ գալէմի միւտիրի Մելիքեան Մկրտչ էֆ.՝ Ս. Աստուածածին եօրթուսընա թէէտիյէ իթմէկէ Իզմիտ Առաջնորդ Յովակիմեան Գեր. Տ. Սահակիանոս Սրբազանընն սէօզ վերմիշ օլտուղը կէրէք Իզմիտ վէ կէրէք Պաղչէճիկին թէտախիլատ գալան մուգաթաա վէրկիսինի թահսիլ իթմէք իւզրէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին թավսիյէսի մուճիպինճէ պու սապահ թէքբար Իզմիտէ ազիմէթ իթմիշ սիր։

Սամաթիատաքի էրքէք վէ դըզ մէքթէպլէր մուալիմլէրի՝ Թաղ. Խորհուրդ իլէ պիլիսթիշարէ պիր մէճլիսը մուալիմլիկին թէչքիլ իթմիշլէր սիր։ Պու մէճլիս՝ այտա պիր քէրրէ ագաը իճթիմա իտէրէք, մէքթէպ մէսէլէլէրինի թահսիր թէզքիրէ ալաճագ սարը։ Մէճլիսը մէզքիւրէ՝ Կիւմիւշխան Մկրտիչ էֆ. Ատենագրեր, վէ Սուրէան Մեսակ էֆ. Ատենադպիր ինթիխապ օլընմըշլար սարը։

Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսինին Թամիրինէ թէչէպպիւս օլունմըշ սարը։

Գումգաբու տիշարբոը քիլիսէսինին Թաղ. Խորհուրդը ազաբնան էքսիլէնտլէրին էրինէ իքի ազա ինթիխապ օլընըպ, լիսէճլիթթաստիգ Բաթրիգխանէյէ իշար օլընմըշ սարը։

Սօֆիա քիլիսէսի բարաը Տ. Արիստակէս քահանայ՝ պու քէրրէ պիր մէքթուպ եազարագ, թաշրալը պիր շարապճըյը իքինճի տէֆա օլարագ քէնտիսինին էվվէլտիրտիկինէ տարը կազէթարատա եազըլան հավատիսի գաթիէն թէքզիպ իտուպ, վագտա քէնտիսի իքի սէնէ ագտէմ Ֆիլիպէլի պիր գըզը թաշրալը պիր շարապճը իլէ էվվէլտիրմիշ իսէ տէ, պու շարապճընն իլէ գարբսը էօլմիշ օլտըզը Բաթրիգխանէ թարաֆընան թահրիրէն մուատատագ օլտըզընը իշար ու պէյան իտէրէք, թահսիհը քէյֆիյէթ էյլէմիշ սիր։

ԱԶԴ.—Եէնիգաբուի թաղին Երկսեռ վարժարանաց և մանկապարտիզի վերբացումը տեղի ունեցաւ օգոստոս 7ին։

Մեղք և պաշտպանք՝ ամէն առաւօտ պէտք է ներկայանան Խորհրդարան Թաղին, իրենց զաւակաց մոտ տոմար ստանալու համար։

Վարժարան չպիտի ընդունուին այն աշակերտները, որոնց ծնողքները չեն ներկայացած Թաղ. Խորհրդարան և մոտ տոմս չեն առած։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԼԵԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Վիրտինի Մ. Ասասեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցին՝ Ազն. Ցակոբ էֆ. Սթամպուլեան։

(Կնէ.)

Կ. Պոլիս 12 օգոստոս 1900

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Ամէն նախնալ.)

Լինդրա 24 օգոստ.—Շանկայան վարիա օլան մալիւմաթա կէօրէ, Զինլիլէր՝ չէհրը մէզքիւրը թէհսիա խտէճէլէր իմիշ։

Բէքինտէն վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իմբէրաթօր տայմա Բէքինտէ պուլընընյօր։

Ճարօն ասաքիրի՝ բրենս Թիւանա վէ սարբէյէ եէթիշիզ ազիմէթլէրինէ մանի օ մուլլար սարը։

Վիւրուտ իսէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինլիլէր՝ Թիէն-Զին ճիվարընտա եէնիսէն մուխասէմաթ պաշլամըշլար սարը։

Բարիզ 24 օգոստ.—Ասաքիրը միւթթեֆիգէ՝ Բէքինտէ պէհէր տեվլէթին պիրէր մուրախասընընան միւբէթթէպ պիր հէյէթը իտարէի ասքէրիյէ թէէսիս իթմիշլէր սիր։

Սուամթաստա Ֆրանսըզ պահրիյէ նէֆէրաթը՝ Ֆրանսըզ մէքսիսնար հէյէթինի գուրթարմըշլար սարը։

Բիրլիզտուրգ 24 օգոստ.—Բուս կազէթալարը՝ Զին մէսէլէսինի հալ իթմէք իչիւն Ֆրանսա, Բուսիա վէ Ալէմանիատան միւրէթթէպ պիր հէյէթը իթթիֆաղէտ թէշքիլինի մութահրաէն թալեգ իսիյօրլար։

Լինդրա 24 օգոստ.—Ալէմանիալը միւլազիմ Գօքտիա՝ Ինկիլիզլէր ալէյհինտէ ֆէսատ թէրթիպիյլէ մաղնուն օլատուղընատան, իտամ ճէզասընա մահքիմ օլմուշ, վէ մարէշալ լօրտ Բօպէրթս՝ պու մահքէմէյէթի թասվիպ էյլէմիշ սիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանը Պանգասընընն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իսաբէխանէլերի օգոստոսսն 28ինճի սալը կիւնիւ զարալը օլաճագլար սարը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

Գրէտի Լիոնէնէն Գալաթա վէ Սթանպոլ իսաբէխանէլերի կէլեճէք սալը կիւնիւ եօրթու միւնասէպէթիյլէ գարալը պուլընաճագլար սարը։

ՉԻՆ ԻՇԼԵՐԻ

ԷՎՐՕԲԱ ԷՐՊԱՊԸ ԹԻՇԱՐԼԻԹԻ ՄԻՍԻՕՆԱՐԼԱՐ ՎԷ ՉԻՆԼԻԼԵՐ

Մա–հարէպէ հաղբէնէն սէպէպլէրէ հագգընա էանլը էրպապարը բէարէ

Չինատ Պօգսէրլէրին թէճավուղաքը պաշլար պաշլամազ, կէրէք Էվրօբատա պուլրնան Չին տիբլօմաթլարը, վէ կէրէք թօհաֆ չէյլեր եազմայը սէվէն պազը պէօյիւք մուհարբիրլէր՝ դարիպ պիր իտտատա տերմէյան իթմէկէ պաշլատըլար։ Ցէյօրլար իտի քի,

«Չինլիլերին Էվրօբալըլար ալէյհինատ կէսարէրտիքլերի ատավէթին ասըլ միւսպպիպլերի պինէգիս Էվրօբալըլար տրը։ Չին միլլէթի՝ քէնտի գատիմ մէտէնիյէթինատէն վէ քէնտի մէգհէպինտն մէմնունէն՝ պախթիյարատէ եաշամագտա իտի։ Էվրօբա էրպապը թիճարէթի՝ պու միլլէթին մէմլէքէթինէ կիտիպ, զօր իլէ Էվրօբա էմթատաքը վէ Էվրօբա թարզը մայիշէթինի գապուլ իթտիրմէկէ օղրաշտըլար։ պու օղրաշմանն նէթիյճէսի տէ՝ Էվրօբա տէվլէթլէրինին բօլիթիգաճա վէ ատքէրի միւտախէլէլէրի օլտու։ տիկէր թարաֆտան միսիօնարլարը ֆաալիյէթի՝ Չինլիլերին հրսիյաթը վիճատանիյէսինէ տօգունտը։ իշթէ չիմտի Պօգսէրլէրին Էվրօբալըլարը վէ Խրիսթիյան օլան Չինլիլերի քէնտի մէմլէքէթլէրինատէն չըգարմաղա օղրաշմալարը վէ անլէրատէն էլէրինէ կէչէնլերի իթլաֆ իթմէլէրի՝ պու թէշէպպիւսաթը հասըլ իթտիկի խօշնուտսըզլըղը վէ ատավէթին նէթիյճէսի տիր։ Չինլիլէր նէ՝ Էվրօբա երպապը թիճարէթինի, նէ՝ տիսիօնարլարը մէմլէքէթլէրինէ տավէթ իթմէտիլեր։ եկեր օնլար կիտիպ Չին միլլէթինին բահաթը պօզմասալար իտի, չիմտի պու ֆանֆարլար վուգու պուլմազ իտի։ զօր իլէ մուհապպէթ օլմազ եա՛։ պու Էվրօբալըլարը եաբաշըլարը թէէվիլ գապուլ իթմէզ պիր միւտախէլէ տիր։»

Պու իյզահաթ՝ պէօյլէ սաթհ պիր սուրէթատ նազարը միթաւէտատան կէչիրիլիրսէ՝ հագգալը կիպի կէօրիւնիւր։ «Չինլիլեր քէնտի գատիմ հալէրինատ, բահաթլըգլա վէ պախթիյարատէ եաշար պիր միլլէթ իմիլլեր։ Էվրօբանէն թիճարը, տերբօմաթը, միսիօնարը վէ նիհայէթ ատքէրի կիտուպ օնլարըն բիֆահ ու սատատէթինի պօզմուշլար։ Չինլիլեր՝ պու հալէ խայլի միւտատէթ սապ իթտիրատէն սօնրա՝ նիհայէթ՝ օնը կէլմէյէճէյինի անլատըգլարընատան, Էվրօբալըլարը քէնտի մէմլէքէթլէրինատն թարա իթմէկէ վէ օնլար ալէյհինատ քէնտի խուսուսմէթլէրինի իրատէյ պաշլամըշլար։ հագգալարը եօ՞ղ մը։»

Վագըա՝ պու սէօզլէրատէ՝ սիվաղը սուրէթը իյրատը սէպէպիյէ՝ հագգա պէնզէր պիր չէյ կէօրիւնիյօր։ Ֆագաթ՝ իշին պիր ազ տէրինէ կիտէլիմ, պագալը էօ՞յէ մի տիր։ պագալը օ հագգա պէնզէյէն չէյ ճիատէն հագգ մը՞ տրը։

Էկէր Չինլիլերին քէնտի մէմլէքէթլէրինի տիւնեայա գաբարը, անըն իշինատ քէնտիլերի թարզը դաահիլերինճէ եաշամագլըղա հագգալարը վար իսկ, պու հագգ եալընըզ Չինլիլերէ միւնհասրը պիր չէյ օլամազ։ պիթթապի տիկէր միլլէթլեր տէ այնը հագգա մալիք տիրլեր։ իմտի պիր տագիգա ֆարզ պուլուրընը՝ քի՝ Ռուսիա, Ինկիլթէրա, Ֆրանսա, իթալիա, Ամերիգա, էլհասըլ քիւրրէի ազ իւզերինատէքի պիճիմլէ մէտէնի միլլէթլեր՝ այնը հագգատան իսթիֆատէ իթմէք խութէսինէր։ եանի տիկէր մէմալիք վէ անլէրին էհալիսի իլէ հէր կէօնա միւնասէպաթը գաթ իթսինլեր։ օ հալտէ՝ մէտէնիյէթ վէ թէրագգը նէ՞րէտէ գալըր։ ճէմիյէթը պէշէրիյէ պիրատէն պիրէ եիրմի ասը կէրիյէ կիթմիշ օ՞լմազ մը։

«Չինլիլեր քէնտի մէմլէքէթլէրինատ իսթէտիքլերի կիպի եաշամագ արզուսընատա պուլընը յօրլար։» սէօզլու տօղրու պիր սէօզ տէյլի տիր։ անլէրին էմրէտէլերէ նէպլ եաղմասը՝ պու ասրընը բուհը թէրագգըընա մուզայիր օլմասրգճա՝ հիչ պիր թարաֆտան մուխալիֆէթ կէօրմէզ։ մէսէլէ օնլարընը եաշամասընը իսթէտիքլերի կիպի օլմասընատա վէ եա օլմամասընատա էյլիլ տիր։ մէսէլէ՝ տիկէրլերինին ատ՝ օնլարընը մէմլէքէթինատ՝ մէտէնիյէթին հէր ինսանա թէէմին իթմէկ օլտուզը հուգուգատան իսթիֆատէ էյլէմէսինատ տիր։ Չինլիլերին ատավէթի՝ մահզա էվրօբալըլարընը պու մէյրու հագգատան իսթիֆատէ իթմէլերինատէն իլերի կէլմէկ տիր։ վէ՝ իշթէ պունըն իշին տիր քի՝ հագգըզը վէ վահչիյանէ պիր ատավէթ տիր։

Ցիւնքի պէնտիմիզատ պէյան իթտիկիմիզ վէճհէյ՝ պիր մէմլէքէթ՝ եալընըզ՝ բօլիթիգա նօգթատ նազարընատան օնտա հիւքմ իտէնլերին օլապիլիր։ Թիճարէթ, սանայի վէ էմտալի իշին «Չին՝ Չինլիլերին», եախօտ «Ֆրանսա՝ Ֆրանսըզլարընը» օլմազ։ Պու խուսուսատա պիրթիւն քիւրէի ազ՝ ումմէթիքրատը պէէր իշին միթէսավիյէն աչրդ պուլընմազ կէրէք տիր։ Զիրա՝ թէրագգընը թէէմնին իշին է՛ն կիզէլ վասրթա պէօյլէ պէօյիւք վէ վատ պիր բեգապէթ տիր։ Վէ—երինէ տիւնքի պէնտիմիզատ իյզահ իթտիկիմիզ իւզրէ—Էվրօբա վէ Ամերիգատա պիլէ՝ կէօրիւք իշլերինատ վէ սաիրէտէ պու բեգապէթ գարընը չըգարըլան միւչքիլթլար՝ զէմանըմըզընը բուհը թէրագգընը-նա մուզայիր չէյլեր տիրլեր։

* *

Շիմտի օգուսյանլարըմզ պիզէ պիր իթիրազ իտէճէքլէր։ — էյի ամմա սիզ Չին մէմալիքինին՝ բօլիթիգաճա օլտուն օնատ հիւքմ իտէն Չինլիլերին օլտուզընը թատատիգ ատիյօրընըզ։ մէմալիքը մէզքիւրէտէ էճնէպիլեր պու գատէյէ բիայէթ իթտիլէ՞ր մի, Էվրօբալալար եաբընըզ օրատա թիճարէ՞թ իթմէքլէ մի գալտըլար։ պիլաքս Էվրօբա տէվլէթլերի՝ հէր պիրի պիր թարաֆտան Չինին պիր գրամրընը զապթա գալգը՞շմատըլար մը։ Չին՝ ատէթա պիր թագսիմէ օղրամատը մը։ պունա նէ՞ տէյճէճքսինիզ։ պու տա մէտէնիյէթին իգթիդասը տէյի՞լ տիր եա։ Չինլիլեր պու հալի կէօրիւպ հիտտէթէնմէքտէ հագգը տէյի՞լ մի տիրլեր։ ի՛նքթ Պօգսէրլարը գրյամընը սէպէպի երինէ Էվրօբալըլար օլմա՞յօրլար մը։

Պու իթիրազա տա ճէվապըմզը վերէլիմ—

Միւսթէմլիքաթ բօլիթիգասընը մահզուրլարը օլտուզընը, վէ պու բօլիթիգանը՝ պազէն պէօյիւք հագսըզլըգլարա մէյտան աչտըզընը ինքեար իտէնլերատէն տէյիլիզ։ Ֆագաթ՝ միսթէմլիքաթ բօլիթիգասընա հէտէք օլուպ օլմամագ՝ պիր տերէճէյէ գատար եէրլի հիւքիմէթինէլինատ պուլընան պիր չէյտիր։ սէպէպ նէ՞ տիր քի՝ Չինին եանը պաշընատա պուլընան ճաբանիյա հիչ պիր էճնէպի տէվլէթի թէճվուզ իթմէտի, վէ օրատա Էվրօբալարը թարաֆընատ՝ միսթէմլիքաթ իսինմէք իչին՝ հիչ պիր թէշէպպիւս վուգու պուլմատը տա, պիթթին Էվրօբա տէվլէթլերի Չին իւզերինէ հիճումմ իթտիրէր։ սէպէպ զայէթ վաղիհ տիր։ ճաբանիա հիւքիմէթի Էվրօբա մէտէնիյէթինի գապուլ իթտի։ վէ մէմլէքէթինի Էվրօբա թիճարէթ վէ թէրագգըյաթընա աչտը։ Էվրօբա մէտէնիյէթինի խալիսանէ գապուլ իթմէսիյլէ քէնտիսի տէ թէրագգը իտուպ, էօյլէ պիր զուվվէթէ մալիք պուլընտը քի՝ մէմալիքինէ թէճավուզ էյլէմէք Էվրօբա տէվլէթլերի իչին տիչիհիլէճէք վէ թէճէլիք պիր թէշէպպիւս հիւքմինի ալը։ տիկէր թարաֆտան՝ պու մէտէնիյէթ իյճապընճա մէմլէքէթի տանխիլինատ թիճարէթի սերպէսթ պրագմատը, վէ հէր մէյրու թէշէպպիւսը թէրագգըբէվերանէյի մէհմունիյէթլէ գապուլ վէ թէշվիգ էյլէմէսի՝ Էվրօբալըլարընը մէյրու մէնֆաաթլարընը թէէմնին էյլէտիկինատէն պունլարընը չէքեայէթ իթմէսինէ սէպէպ գալմատը։ պու սայէտէ՝ ճաբանիա՝ թէտրիճէն՝ մէտանին տէվլէթլերէ մախսուս պիլճիմլէ հուգուգատան իսթիֆատ էյլէտի։ վէ՝ նիհայէթ՝ ճաբանիանը Չինատ ատայիչի իատ վէ Պօգսըլարը թէէտիպ էյլէմէք իչին Էվրօբա տէվլէթլերի իլէ պերապէր մէմալիրը մէզքիւրէյէ ատքէր կէօնտէրմէսի կիպի՝ պիր հալէ սէյրճի օլարգ։

Վագրա միսթէմլիքաթ բօլիթիգասընը հագգսրզ ճիհէթլէրի վար իսկ տէ, պու բօլիթիգայը սըրգի գոպ ատտ էյլէմէք գաթան տօղրու տէյիլ տիր։

Ցիմէք օլույօր քի, Չինլիլերին միսթէմլիքաթ բօլիթիգասընատան սըգրլարագ պու ատավէթ մէսլէքինէ սիւլիք իթտիքլերի հագգընտաքի իտտատա տա տօղրու տէյիլ տիր։ զիրա Չինլիլեր քէնտի պաթըլ իթիգատլարը վէ թէրագգըյաթա գարյը չըգարարգլարը միշքիլաթ իլէ եճնէպիլերին միւտախէլաթընը վէ օ միւտախէլաթ նէթիյճէսինատ Չինատ թօրրագլար զապթ իթմէլերինէ պինէճօ քէնտիլերի տավէթ էյլէմիշլէր տիր։

* *

Շիմտի Պօգսէրլէրին գրյամընա սէպէպ օլմագ իւզրէ կէօսթէրիլէն ահվալատէն եալընը՝ պիրի գալը յօր քի, օնա հէնուզ ճէվապ վերմէտիք։

Օ հալ տա՝ վիճատան վէ հրսսիյաթ մէսէլէսի վէ միսիօնարլարընն ֆաալիյէթի տիր։

Ահապա Չինլիլերին՝ միսիօնարլարը թէշէպպիւսաթընատան հիտտէթլէնէրէք պէօյլէ պիր չէյ եաբտրգլարը հագգը պիր իտտատա օլապիլի՞ր մի։

Պու տա միւհիմմ պիր սիվալ տրը։ Ֆագաթ պու պէնտիմիզէ թախսիս գելընան մահալ տօղտու։ Պու մէսէլէյի տէ տիկէր պիր պէնտէ թէրք իթմէկէ մէճպուրըզ։

Գ. Ս.

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ցիւն ագդամ էեյեն Բելգիւքֆլար

Բօմա 23 օգոստ.— Թագուատան Աժանս Սթէֆանիյէ պերվէճհը ատթի եաբըմրը տրը։

«Ճաբօն մէնպարնատան օգոստ. 17 Թարիխիյէ եազրլան թէլեկրաֆլար՝ Բէքինատ մուհարէպէլերին խիթամ պուլտուղընը խապեր վերիյօրլար։ Ճաբօնլըլար՝ Բէքին գալէսինէ կերմիյէր տիր։ Լենինպի սէֆիրլեր՝ ատաքիրը միթթէֆիգէ միֆրէզէլերիյէ պերապէր չէհրը իմբերատօրատ պուլընրյօրլար։ Բրէնալեր իլէ Չին հիւքիմէթի ադալարը՝ Բէքինին զարպ հիհէթինատ Սէյնանա չէքիլմիշլէր տիր։»

Թագու 23 օգոստ.— Բէքինատ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսինին մուհաֆազասընա մէմուր Ալէման միֆրէզէսինատն 11 քիչի թէլեգ օլտուզ վէ պիրի աղըրճա օլարագ 16 քիչի եարալանմըշ տրը։

Բէթերսպուրգ 23 օգոստ.— Բէքին ալընընը զէման Ռուսարատան 109 քիչի եարալանըպ, ժէնէրալ Վասիլէվսքի իլէ միրայ Մօտ վէ 5 զապթ՝ եարալըլար միյանընատա պուլընմըշլար տրը։ Բգզալիք Ռուսարատան 21 քիչի թէլեգ օլուպ, միրայ Անթինգօֆ տա տախլ իմիշ։

Թիէն-Չին 22 օգոստ.— Բէքինատ Հօլանատա սէֆիրի օգոստոս 13տէ մուգու պուլան պիր հիճումմ եանասընատա եարալանմըշ տրը։

Ուաշինկթօն 23 օգոստ.— Ամիրալ Բրմէյին չէքտիկի պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, 400 ինկիլիզ վէ ճաբանլըյը չամիլ օլան պիր սիվարի ալայը՝ տիւն Թիէն-Չինատն 8 միլ մէսաֆէտէ 1000 Պօքսէրի թարումար իթմիշ, վէ Պօքսէրլերատն 100 քիչի թէլեգ օլմուշ տրը։

Բէթերսպուրգ 23 օգոստ.— Ժէնէրալ Բէննէնգամբֆքն ասքէր գօլու՝ պիր խայլի մուզաֆֆէրատ մուհարէպէլերատն սօնրա Մէրկէն չէհրինի ալմըշ տրը։ Չինլիլեր զամիաթը քիւլլիյէյէ տի չար օլմուշար տրը։ Բուսլար՝ 11 թօր, 700 թիֆէնգ վէ պիր խայլի միւհիմմաթ ախզ ու զապթ իթմիշլեր տիր։

Պէրլին 23 օգոստ.— Ալէմանիա հիւքիմէթի՝ ասքէրը միթթէֆիգէնին սէրիան կէրի չէքիլմէսինէ վէ միւզաքէրաթը սուլհիյէ իճրասընա պաշլանմասընա տաիր Լի Հունկ Շանկը Բէքիֆինէ ճէվապէն, պիր Չին մուրախխասը պուլընմատըգճա միւզաքէրաթա կիրիշմէզ օլաբ-զընը պէյան իթմիշ տիր։

Բարիզ 23 օգոստ.— Ուաշինկթօնատան կէլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Բէքինատ Միւհթէմէմատ Ամերիգա սէֆիրի Մ. Գոնճէր՝ Չին հէյէթը հիւքիմէթինին ֆիրարընը պա թէլեկրաֆ թատիգ իթմիշ տիր։

Լոնտրա 23 օգոստ.— Եանկցէտ ահվալ էլան զայէթ պուհրանը տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ԿԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Բումանիա գրալը Շարլ՝ ալաֆը։ օգոստ. 28տէ կիզլի նամիլ Պուգրէչատն Վիէննայա կիտիպ Օթէլ Էմբէրիալա էնէճէք տիր։ Միւշարէյէյ գաթարը մախսուսլա իշլէ կիտիպ Ավթրիա իմբէրաթօրընը, վէ օգոստ. 30տա Թրասն-կիժմէնտէ արշիտուշէս Մարի Էլիզապէթի զիյարէթ իտուպ, այնը ադշամ Իշլէ ավտէթլէ օրատան էրթէսի կիւնու Միւնիխ վէ Բակացա հարաքէթ իտէճէք տիր։

Ֆրանգֆօրթատան պաթէլեկրաֆ իշար օլընընընը կէօրէ, Եունան գրալը՝ Օտէնպերկտէ իմբերաթօրեցա Ֆրէտերիք իլէ վէտատ իթտիքատն սօնրա Գօբէնհակա կէթմիշ տիր։

Ֆրանգֆօ–բրէր Զայնոնդը իշարընա կէօրէ, Հօլանատա գրալիցասը Վիլհէլմին՝ Մէքլենպուրգ խանէտանընատան բրէնս Ատոլֆ Ֆրէտերիգ իլէ Նիշանանմըշ տրը։ Միւշարէյէյհ բրէնս 1873տէ տիւնեայա կէլիպ, Բրուսիա խասատ զըրհը ալայընա մէնսուպ պուլընը յօր։

Սիմլատան եազրլըզընա կէօրէ, Աֆղան ասքէրինին սիլահ ալընա ալընաճազընա տաիր պիր թագըմ չայիալար չըգմըշ իսկ տէ, բէսմի մէնպաալարատան չըգան մալիսմաթ։ Քեապիլատ ֆէվգէլատէ պիր չէյ ճէրէյան իթմէտիկինի միւէյյիտ պուլընը յօր։ Աֆղան էմիրի իսկ սէնէտէն պէրու պիթթին արգգաթ վէ գուտրէթինի Աֆղան ասքէրը մունթազամէսինին արթըրըլմասընա հատր ու սարթ իտուպ, ախիրէն մէմլէքէթինատն խարիճ աֆ իսրատճընը գաթիէն մէն իթմիշ, վէ պիւթիւն գալէ վէ իսթիհքամատրը թէքթիշ իթտիրմէկէ պաշլամըշ տրը։

——

Պուլկարիսթան բրէնսի Ֆէրդինանտ՝ կէչէն տաւը կիւնիւ Վիհէլմահավէնէ, եէթիշմիշ վէ ագշամ թատրընը Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիճատաբյա պէրապէր եէմիշ տիր։

——

Բօմատան չեքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, Չինատ ասքէրը միւվէլիյէ պաշ գօմանատանլըզընա թարին օլունան Ալէման ֆէլամարիյալը գօնթ Վալտերսէ՝ միթթվիֆա իթալիա գրալը Ումպէրթօնն գապրը իւզերինէ պիր կրանա գոյմուշ տրը։

——

Մոսգուատա Վլատիմիր Սօլովիյէֆ նամընատա պուլընան Բուս ֆիլէսօֆը 47 եաշընատա օլտուզը հայտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

——

Սիվլատան Սրնոպարա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, պու կիւնլերատէ Հինտիսթանընն հէր թարաֆընատա զիյատէսիյլէ եաղմուրեաղարզընատան, գրթլըգատան մուսաղ օլանլար միթթէսէլի օլմազ պալմըշլար տրը։ Էն զիյատէ մէրքէզ էյալէթլերատէ պէրէքէթլի եաղմուրլար եաղարզընատան, օ թարաֆլարատա ազ վագթատա գրթլըգ տէֆ օլաճաղը զանն օլունըյօր։ Հիւքիմէթ թարաֆընատան էյէվմիլեղճա գահթզէտէկէատա հէր կիւն եէյեճէք տաղըլմագտա տրը։

——

Պոմպայատան Սրնոպարա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, գօլերա խասթալարը էն զիյատէ մէրքէզ էյալէթլեր իլէ Հայտարապատթարաֆլարընատա քէմալը չիտաէթլի իճրատ հիւքմ իտիյօր։ Եալընը Պոմպայ էյալէթինատ ալաֆը։ օգոստ. 11է գատար 5686 քիչի գօլերայա թութուլպ՝ պունլարին 3754ի վէֆաթ իթմիշ տիր։ Հայտարապատտա տախի օ կիւնէ գատար 6947 քիչի գօլերայա թութուլպ, 4935ի վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրզրումը իսթիսասատան օլան թագիպը մուժրիյէյ Բարիզատէն ավտէ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունատա Տօգրու Եօլտա Միսք սօգաղընատա 4 նումէրալը խանէսինտ հէր կիւն խասթէկէանը գապալ իթմէքտէ տիր։

(Ցէվամ)

ՍԸՀՀԻՑԷ

Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Պէյրութ միւվարէթաընա գաբէը գօնբլան գաբանքինա թէտարիւերինի լավ իմիվ տիր։

—Իմիրեաէ տրթէգ խասթալրդ քիւմիկէ տէգի օլմուշ տբը։ Միւսագլրատ իգիսինին պուլընաբգլրը եագբլմրշ տբը։ Տիկէր պաբագալրբըն տախի եագբլմասը մուգտբրեր տիր։ Ուրթէգ քեամիլէն էյիւէշմիշ օլան միւսագ Ցառկոր Համբարձում տախի սէրպէսթ պըբագբլմրշ տբը։ Եումուբճագ խասթախանէսինտ պաշգա խասթա գալամյընա՝ Տօգթ. Եմիրզէ էֆ. տախի չէր իւէ իմթիւլթ խտեմէգ տիր։

ՍԻՃԻԼԼԸ ՆՈՒՖՈՒՍ ՆԻՋԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տէնդէ Նէսրեդդին պեյմ էֆենտի)

67 հարցք.—Մուվագգաթէն տիյրբը աբէրտէ պուլընբգ տա էոնախ թահրիրտէ գօմիսիօն հուզուրընա իսպաթը վիւճուտ էյլեմէսի գապկի օլամայան էհալիի մահալլէյենին մատատի տագբգա վեճհլէ թահրիրլերի պիվէքեալէ ալընմագ ճարկ օլուր. պու միսիլու ղբյապէն թահրիր օլընանլարդա միւսեվվեատ տէթիրտերինի գայասընը միւսլահագթ խանսինէ գօմիսիօն թարաֆընան «ֆիլան վէ ֆիլան օղլու ֆիլան վէ ֆիլանընն չահատթիյլե ղբյապէն եագբլմրշ բրա իսպրէսի իշարէթ օլունարագ մահալլէ վէ գարիյեէնին խիթամը թահրիրինի միւթագբզպ պունարընը պիր գբթա մուվզղահ տէֆթերի պիթթանդիմ հիքիմէթը մահալիյէյէ իթա օլունճագ վէ մէղբիւր տէֆթեր իւղերինէ մէճլիսը իտարէի գազանճ ճերբյան իտեճէք թեագիգաթ նէթիյճէսինէ թէվֆիգը մուամէլէ գբընճագ տբը։

68 հարցք.—Թահրիրը գօմիսիօնլարը թարաֆընան հէր մահալլէ վէ հէր գարիյէնին պերվէճհը մուհարրեր եմրը թահրիրի իքմալ օլընարգանան սօնրա, օրատա հիչ պիր լախս կիզլէնմիշ գալմայբգ հագբգաթը հալին եագբլանարտան իպարէթ օլաբգը տտրը սիճիլ հիւսվեատէրերինին զիյրինէ չէրհ վերիւերէք իմամ վէ մուխթար վէ բուհանի ըրիսլը իլէ իսիթյար վէ ճէօմատթ մէճլիսլերի թարաֆընան մէօհիրլէնեճէք վէ գօմիսիօն հէյյէթի ճանիպինտեն տախի մէօհրը զաթլարբյյա թախթիմէն թատիգ օլունարագ, պատէհու պիր այ զարֆընա քէօյէր վէ մահալլէյերճէ երքէք վէ գբզ տախիլբ թահրիր օլան նուֆուսընն մբգատարընը միւպէյյին պիր գբթա իճմալ ճէտվէլի պիթթանզիմ ուսուլէն լիվա վէ վիլայէթ վասբթասբյա Տախիլյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլեճէք տիր։

72 հարցք.— Իչպու նիզամնամէ մուճիպինճէ թահրիրը նուֆուսը իճրա գբլընճագ մահալլերտէ սիճիլը նուֆուս վուգուրաթը հագգընտաքի մատատէրերինին վէ միւճազաթա տաիր ահքեամընը իճրասը թահրիր գօմիսիօնլարընը նուֆուսը մէվճուտէյի թահգիգ վէ գայա էյլետիքլերինի միւթէազբգ Տախիլյէ նէզարէթի թարաֆընան նէշր օլունճագ իլան թարիխինէ միւթէպէր օլաճագ տբը. պու իլանլար հէր գազանը մուամէլաթը թահրիրիյէսի խիթամ պուլտուգճա իճրա գբլընը։

73 հարցք.— Թահրիրը նուֆուսը իճրա գբլընան մահալլերտէ պուլընբգ տա չիմտիյէ տեկին քէնտիլերինի սիճիլը նուֆուսա գայա իթթիրմէմիշ վէ աթիգ նուֆուս նիզամնամէսի մուճիպինճէ պիտատյթը թահրիրտէն պէրու թէվէլլիւտաթ վէ վէֆիյաթ վէ նիքահ վէ գարը գօճա պօշամագ վէ թէպտիլը մէգբեան վուգուաթընը իխտարլը իլէ մուամէլաթը թեսճիլիյէլերինի իյֆա իթտիրմէմշ օլանլար իշպու նիզամնամէնին թարիխը նէշրինտէն իթիբարէն պէշ այ միւտատթ զարֆընա ալեւուսուլ նուֆուս իտարէլերինէ միւրաճաաթ էյլետիքլերի հալտ քէնտիլերինտէն ճէզտի նագտ ալընմասը գայտիյէ վէ թեսճիլիյէլերի իճրա գբլընճագ, վէ իշպու միւտատթ զարֆընա միւրաճաաթ իթմետիքլերի թագտիրտե իշպու նիզամնամէսի կէօնթերմիշ օլուգ, Ուսուսմ. Խորհուրդ պատէթեագիգ մէղբիւր շայիալարընը էանլըշ անլայըշտան իպարէթ օլաբղընա, վէ իքմալը թահսիլ իտէնլերին իմթիհանլարը մուհրեանը գանի օլմբշարը։

2.— Ախիրէն իսթիֆասընը Ուսուսմ. Խորհուրդա թահրիրէն պէյան իտէն կրթական Տեսուչ էֆ.-ներին հիսապ մէսէլէսինի մէղբիւր Խորհուրդ նազարը տբգգաթա ալարագ. մէսէլէյի Տնտես. Խորհուրդն թեագիգինէ հէվալէ իթմեկէ գարար վերմիշ տիր։

3.— Ուսուսմ. Խորհուրդ՝ Էսատեան մէքթեպէրինին միւսիրլիք մէսէլէսինէ տաիր Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդընը պիր մէքթուպընը նազարը տբգգաթա ալարագ, պուպպատ մէղբիւր Թաղ. Խորհուրդտան տահա զիյատ թաֆսիլլի մալիմաթ ալմաղա գարար վերմիշ տիր։

4.— Պալաթ մեւլե դբզ մէքթէպի մուալլիմէսի Օր. Վերգինէ Դելճակեանընն իսթիֆա իթթիրիլմէսինէ տաիր Թաղ. Խորհուրդտան նիզամէն իյղահաթ թալեպ իթմեկէ գարար վերիլմիշ տիր։

Ուսուսմ. Խորհուրդ տիկեր 10 գատատ մէքթէպ մէսէլէլերիյլե տաիր մէղղուլ օլմուշ տբը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԹԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս ներկայիս ի հրատարակութիւն կուտայ Մեծ. Սահակ էֆ. Խանճեանի մէջբերեալ ի նպաստ հաստատութեանս 1900 տարւոյ համար եղած հացագնի հանգանակութեան երկրորդ ցուցակն որոյ գումարն կը յանգի 240 ղ.ի և որ ամբողջապես յանձնուած է ի գրասենեակ հոգաբարձութեանս։

Գումար Ա. ցուցակի 614½ ղ.։

Տեսք՝ Ամն (Դ. Է.), Գալուստ Մուրատեան, Մարտիկ Գրիգորեան 20ական ղ.։ Ամն (Տ. Ա.), Կարապետ Խաչատուրեան, Կարապետ Փափազեան, Մկրտիչ Յովհաննէսեան, Յարութիւն Մերկերեան, Գէորգ Էգնատեան, Գէորգ Շերբինեան, Գօղոս Գէորգեան, Սարգիս Թադէոսեան, Սիմոն Յակոբեան, Գրիգորի Թուլումջանեան 10ական ղ.։ Անտոն Գալֆայեան, Գարբիէլ Տատրեան, Լէոն Վարդանեան, Կարապետ Տէր Յակոբեան, Ղուկաս Յոհաննէսեան, Մարգուտ Գարբրիէլեան, Մարտիկ Արսէնեան, Մինասի Կարիմեան, Յարութիւն Եօրտանեան, Յարութիւն Մովսէսեան, Յարութիւն Պալճեան, Յարութիւն Քրբաքէսէլեան, Գօղոս Աւետիսեան, Ամն (Օ. Մ.) 5ական ղրուշ։

Գումար 854½ ղ.։

Կ. Պոլիս 11 օգոստ. 1900 (Դեղ.)

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՄԱՄՆԵՐԵՒ ՓՈՐՁԷ Գ.

Բանասիրական բառարարութեան նիւթ

(Տէնդէ Նէսրեդդին պեյմ)

ԿՂԱՐԹԷ, ԿԱՆԱՐԴԱՆԷ — Կղբնի է բառագրոց հայմամբ «կոխարդանք, հմայք»։ Ըստ մեզ յունարէն կնէ՛բոս=կնէբոս բառն է, որ նշանակէ «բախտ, վիճակ», փռ. sort։ Հայմամբով հայ. Լիֆոյոս, «սուտ վիճակ հանող, գուշակող». Տ. Ֆալճը՝ ըստ Ա. Բառարրոց։ Ուստի կնէբի՝ և կոխարդան՝ որ հոմանշին են, նշանակեն sortilége։ Տարբեր ծագումն ունի colléhite, «քար որում ընծայէին երբեմն զօրութիւն հալածելոյ դդեւս և ընդեղոյ զհմայս»։

ԿՂԵՂ—ի «կանաչ պատեան կեղևոյն ընկղոյ, որ լինի ի պէտս սեռ. ներկոյ» ըստ Ն. Հ. Բառարրոց (ի կարգի աշխարհիկ բառից։ Փռ. calla է հին անուն ոզոխի ընկղոյ ըստ Բառարրոց Բէշտելի։

ԿՂՈՒՆՁ, ԿՈՂՈՒՆՁ— Կալհակեցին դնէ «Կղունձ է (քքքը)», Ն. Հ. ի Յաւելուածի աշխարհիկ բառից Կողնի բառի հանդէպ ունի «կեղեւ հացի»։ Համեմատելի են լատ. crusta, «կեղեւ հացի» եւ crustum, «հաստեայ ինչ, փռ. cruste»։ Այս կողնի՝ մերձենայ ստուգաբանօրէն որպէս և ըստ նշանակութեան ի կոչիլ կամ նոյն է ընդ նմին,

ԿՆԻՒՆ—Յունարէն կ'ՆՈՆ, կ'ՆՈՆ է «եղէգն, գլէր, խսիր, կնիւն». կեղտերէն can է «եղէգն», ուստի ծագեալ է և փռ. canne, որ նշանակէ «եղէգն» և «ցուպ»։

ԿՇԱՆ—Այս բառ որում հանդիպած եմք ի Բառագիրս Գրիգոր Վարժապետի Փէշտրմալեան և ալակերաց նորին, «խոյր» նշանակութեամբ, մերձենայ ի կոսիս Յունաց, փռ. մեւով causie, «գլխարկ լայն եղերօք»։ Կաւսիոյն սովորական էր առ Յոյնս և առ Հռովմայեցիս, այլ մանաւանդ ի Մակեդոնիս։

ԿՈՁԱԿ—Աստուածաշունչ գրոց Թարգմանութեան մէջ կոչի առաջրին վերին լարկն, comble փռ. Թարգմանութեանց մէջ, Թէեւ ըստ Ա. Բառարրոց կոչի է «ջենքի կոճակ, կապ, վերի չեմբ, մէկ թեւը»։ Ուղիղ է գլուխ comble համարի, այլ մանաւանդ cyzicène, «մեծ սեղանատուն առ Յոյնս, դեպի հիւսիս նայող, զառաջինն չենեալ ի կիզիկոն քաղաք Փոքրուն Միւսիոյ»։ Մեզ Թուի թէ յանուանէ քաղաքիս առեալ է կոչի անունն՝ չենուածոյ այն մասին, որ գրեթէ համեմատ էր Լատինաց coenaculum, փռ. cènacle, «վերնատուն, սրահ ընթրեաց»։

ԿՈՄ—Հաժեմատելի է յուն. կ'դոս բառի, որ նշանակէ «սուգ»։ Հաւանական չթուին Փրէդ. Միւլլերի համեմատութիւնքն. լիթ. plaku, plakti, «հարկանել, պատժել». հին սլաւ. plakati, plakvo (=plakfo), «լալ», լատ. plango և յուն. կ'ոպտմ։

ԿՈՂՈՒՆՁ, ԽՂՈՒՆՁՆ — Խղունձն կամ իւնձն է սեմական փոխ առեալ է ըստ Հիւբշմանի, որ հաժեմատէ զայնս ընդ ասորերէն hlezònà և արաբերէն halazun, սակայն զծագումն գօտուրանայ իբաւամբ սեմական ընդունել. խսկ Փրէդ. Միւլլեր նախնաբար յունարէն դնէ, ինչ որ իրաւացի է, եւ յառաջ եկեալ ռամկօրէն ալոզօ՛ան ձայնե որ գրութեան մէջ իգործ ածեալ չէ (Տես. Հ. Ամ. 1894, եր. 295)։ Ըստ մեզ այլ եւ այլ ձեւքդ յունարէն եւ լիտ յառաջ եկած են, որ ինքն եւս եկեալ է «գլուխ, ոլորեալ» նշանակող յուն. եւ լիտ՝ բայց, յորմէ է և հայերէն գոյլիկն, Գ. Գեալիկն (պէշ, պուրդու ըստ Ա. Բառարրոց), քեղիկոն (փռ. hélice)։ Այսու ամենայնիւ աչխարհաբար կոչիմ կամ կոչանմ ըստ մեզ հոմեմատելի է ուղղակի ընդ յունարէն պ'ՀԼԻՍ (scôlêx), «որդն»։

(Տեւող) Ա. ՈՒՂՈՒՐԻԿԵԱՆ

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐՆԱՄԷ

Էսմիրնի կէշէն 1899 սէնէսի էֆրէնճի յուլիսին 25ինէ «Իւնիոն» գումբանեասընա սիկուրթա իթմիշ օլան միւթեվէֆա պիրատէրիմ Սարիմ էֆ. Նահապետեանընն մէղբիւր էսմիրը սիկուրթասընընն պէտէլի օլան օն պին (10,000) ֆրանգը՝ պու տէֆա մէղքիւր գումբանեասան պիթթէմամախ ու գապզ իթմիշ օլաուղրմասն, մէպլաղը մէղպուրընն սիւրաթը թէսվիյէսի իշիւն գումբանեանընն կէրեք Բարիզաեքի խտարէի մերքէդիյէսի վէ կէրեք Տերսաատէթ միւտիրիյէթի վէ Պրուսա աճէնթելիկի Թարաֆընան վուգու պուլան էսերը հիմմէթ վէ կէսաթերիւէն թէսհիլթան տօլայը կէրեք քէնտի նամրմա վէ կէրեք միւվեքքիլերի պուլընընընդ վերէսէի սարէ Թարաֆընան սուրէթը մախսուսէաէ պէյանը թէլեգրաֆիր իտէրիմ։

Վագբա պիրատէրիմին վուգուրը վեֆաթընան պու կիւնէ տեկին 3 այ գատատ միւտատթ միւրուր իթմիշ իսէ տէ, սեպեպի՝ վերեսէնին թայիրի իշիւն պաղը մուամելաթը բէսմիյէնին իճրասբյա պաղը եվրագը տա թանգիմ վէ մուգավէլաթ մուհարրիրլիկինճէ բէսմէն թերճէմեսի լազըմ կելտիկինտեն իպարէթ պուլունմուշ, վէ պու մուամելաթընը իճրասը իսէ՝ պաղը եսպագատան տօլայը մահգա պիր թարաֆան կէչիթարիրիմիշ օլմազա, եվրագը լազըմէյի մէղբիւրէնին թէսլիմի ազբպինանէ, մէպլաղը մէղպուրը պիլա թէեմիրը եէտիմէ թէեմիյէ գբընմբշ օլաբղընը իլավէթէն պէյան վէ թէգբարէն արաղը թէշեգքիւր էյլերիմ։

Անասբլ Պրուսալը օլուշ Տերսաատէթտէ վեֆաթ իտէն Սարիմ էֆ. Նահապետեանընն պիրատէրի վէ միւթեվէֆաթ մուամիլէյհին վերէսէի սարբէսինին պա հէօճճէթը չերի վեքիլի

Կարապետ Թ. Նահապետեան

3/16 օգոստ. 1900
Պրուսա

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Իզմիրտէ իյգաբ սբրգաթլա չէհրին ինղիպաթընը պօղմազա ճիւրաթ իտէն 50 գատատ սէրսերի պուտեֆա զաղբաճա աերտէսթ, վէ ֆօթօկրաֆիրը ալընբգտան սօնրա թարտ իտիլմիյէր տիր։

—Էօտէմիշտէ կէչէն հաֆթա Մէվզու օղլու Նամընտա իքի գարտաշ տիկեր պիր խապիլի պերատէր պիր պաղչէյէ կիտիպ, օրտատ պապասբյա Հալբշմագտա օլան պիր գբզբ տաղտ գալտրբրբգ պապասընը գաթլ իթմիշլեր տիր։ Զաղբաճա պունարտան պիրի էօլիս վէ տիկերլերի սաղ օլարագ տերտեսթ օլընմբշյար տբը։

—Նիկոտ սանճաղընտա Պօր գազասընը պիր քէօյինտէն Տելի Օսման Նամ հայտուտա տերտեսթ օլունմբշ տբը։

—Գանեա վիլայէթինին պիր քէօյինտէն Իսլամքն պիրի՝ Գբզբլթէբ տէնիլէն Եայլայա կիտեր իքէն, եօլտա Գուլկար Տաղընտան պէօյիւք գար եբզընը բարչատ տիչերէք, մեգբում՝ գուբարընտաքի 8 հաշընտա չօճուղընը պիր թարաֆա աթբգ գուրթարմբշ իսէ տէ, քէնտիսյէ պէկերի գար ալթընտա գալբգ վեֆաթ իթմիշլեր տիր։

—Զօրլու գազասընը Տէյիրմէն քէօյինտէն Թանաշ Նամ քիմսէ հարմանտա պուլընտբղը սբրատա եբլարբրմ իսապէթլե վեֆաթ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլունտա Շեյլիտէ Պէօյիւքտերէ ճատատէսինտ Թրամվայ գումբանեասընն սամանլըղընտան տիւն կինտիւղինն եանկընն չբգբգ, եալընբգ մէղբիւր սամանլբգ եանմբշ տբը։

—Գուլյումճը Պետրոս աղա եվվելքի ագշամ քէօբրիւտէն Սարբերտա կիթմէք իւզրէ վաբօրա պինէճէկի սբրատա պիր եանքէսիճիյէ մա քէօսթէք ալթուն սատաքընը գատարբրմբշ տբը։

—Եէնի Դարուտա սաքին Անասթաշ Նամ քիմսէ օրատան կէչտիկի սբրատա ֆիւճճէթէն վեֆաթ իթմիշ տիր։

—Եէմիշ իսքէլէսինտ գայբգճը Լևոն իլէ Մուհարրեմ Նամ քիմսէլէր միւշթերի իշինտէն տօլայը պիրպիրիյէ գավկա իտերէք, Մուհարրեմ գանճա իլէ Լեւոնը ազբրճա եարալայբգ գաշմբշ տբը։

—Պիր վագթատան պէրու Էօտէմիշտ գալպ ագճէ եարբգ սիւրէն Անէսթի Նամընտա պիր Բում պիլթիւն ալեաթ ու էտեվթբյա վե տարգ իթտիկի բարալարբյա պերպագը թուլթուլմուշ տբը։

—Պիր Եունանլը գաբատանն իտարէսի ալթընտա օլարագ Իզմիրէ կիտէն պիր եէլքէն կէմիսինտ գաչագ եշա պուլընտբղը խապէր ալընբգ, հէյան արաշարբրբգ կէմիտէ պիր խայլի գաչագ եշա զուհուր իտերէք միւսատէրէ, վե գաբատան իլե թայֆասը թեվգիֆ օլանմբշ տբը։

—Վիլայէթ վե լիվա մէրքէզլերինտէ մէվճուտ հապսխանէլերին եենիտէն պէօյիւտիլմէսի վե պունարընը պիր հալը ինթիզամա իֆրաղը իշիւն թեշեքի օլընան գօմիսիօնճա 178000 ղ.լա չիմտիլիք էն զիյատ միւհիմ վե իսլահ պուլընան հապսխանէ վե թեվգիֆխանէլերին պէօյիւտիլմէսի գարարլաշընբբրմբշ տբը։

—Պիր թապուրատան տիկերինէ նագլ օլընանլարընն եօլ մասրաֆլարը՝ կէճիքտիրիլմէյիպ հէյման վերիլերէք, թապուրլարընա կէօնտերիլմէսինէ իրատէի Սենիյ չերեֆսուտուր պույրուլմբշ տբը։

—Պօր գազասընտա թիճարէթ վե նեֆիա նեզարէթինճէ պիր ղբրատթ պանգասը չիւպէսի աչբլաճագ տբը։

—Ալեմանիանընն Տերսատէթ ռեֆիրի պարոն Մարշալ եվվելքի կիւն Նօրզալիտէն Պատենէ կիթմիշ տիր։

—Պիր վագթատան պէրու Սամսօնտա հայտուտբգ իսէն Սիվասը Հիւսէյին իլե Սամսօնը Վէլինին վուճուտալարը օրթատան գալգմբշ տբը։

1852Ի ՄՈՒԻՍՍԷՍ

ՏՕԴԻՔ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԿԱԼԸ ՏԻՑ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՏՕՂԼՈՒՆՑԱ ՏՕՂԼՈՒՆ ԵՕԼՏՍ 396 Ն ?

(Ծանի պէրախանէսինին ի-սոլ գարբնոպա, Զբլոս-գէճեանլարբն Ըա գարլբընոպա)

Էն շէտիտ ազրբրը օլան տէյլէրի միւքեմմել ալէաթ վասբթասբյա պէր տեֆա ասլատուրբրլար. ազբբ էլ էլէնէրին ազբբեաշ էերի տեմդիլերէ՝ շարթ տբը։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իլէ տայանբգը, զարիֆ վէ թապիի աչբին թբզգբսբ էյբէթի աչլէր եարարլար, վէ եաշ էերի էիլ-ի՝ դիմդի, նեգիտ էնինդիլիկ էվ սերպէսթ լաբէրտա էերի էիլ-ի թէէմին իտէրլեր։

Ազբզ խասթալբգլարը թեմամբյա թեաավի օլունբը, վէ ուսուլարբրնը իսաճլար վէ միւքեմմել քէբրէթինլեր վասբթասբյա ազբբսբզնա տիչ շբգարբլբը։

Զբգ.—Ամերիգա ատէթի մուճիպինճէ, գբզ մէվսիմինտ բազար կիւնլերի ատ (Եօլլինի գոպոբ), վէ հեր կիւն (Եօբբ կէճէյի գոպոբ) Պէյօղլունտաքի մահալը մահիսուսատա խասթա գազուլ օլունբը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100ատ 4 ֆրանգի Օսմանիյէ գանսօլիտ Թահվիլաթընն՝ 1894 սեպտ.տէ վատէսի խիթամ պուլան 9 նամէրօլը գուբօնլարը կէլեճէք օգոստ. 31/13 սեպտ. է գատատ պէտեալերի թահսիլ օլընմագ իչիւն Օսմանլը Պանգասընա իպրազ օլընմատընը հատէ հիւքմ ժէղքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունբը։

15 օգոստոս 1900 6—5

Տերսաատէթ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ուսումնարանը պիտի բացուի առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 1ին, ուրբաթ օրը. դասախօսութիւնները պիտի սկսին սեպտեմբեր 4ին երկուշաբթի։

Ընդունելութեան պայմաններուն տեղեկանալ փափագող պատուական ազգայինք կրնան երեքշաբթի և ուրբաթ օրերը, մինչեւ կէս օր, դիմել Ուսումնարանը, Եէչիլ փողոց, թիւ 1, Բերա։

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Բերա, 24 յուլիս 1900 10—7

ՊԷՕՔԻՒԻՐ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒԼԷՐԵԱՆԸ

Սբլանպօլպա Սաբլանա Համմամընպա Թօքալեանա խանընպա Ն ? 24

Սաթաբզը էլպիսէլերին մէթանէթ վէ բէսանէթ, պէշիմ վէ զբբաքէթ վէ գումաշլարընընն նէֆասէթ վէ խալիսէթէթ վէ պախուսուս ֆիյաթլարընն հիչ պիր մաղազանընն բէգաղէթ խաէմեյեճէկի տերեճէտե ֆէվգէլատ էհվենիյէթլե բաղդէթը ուսմամիյեյի ճէլպ իտուզ, հազբբ էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա պիրբինճիլիկի իրբազ իթմիշ վէ հաւէգի պիր չեհրիքթ գազանմբշ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քէբրէ մուլիթերիլերինի պիր գաթ տահա մէմնունն վէ խօշնուտա իթմէգ իւզրէ եվբրատան քուլուխէթլի վէ էն սոն մոտա վէ մէվսիմլբգ գումաշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մաղազասլարը վէ թէբզիլէր մարթիֆէթիյլե իմալ իթթիրմէգտէ գազանմբշ մաղազա թավսիյե օլունբը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՍԸՀՀԷԹ ԻԶԻՆ ՄԻՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ)

Էնգամը Վասիլաքի Թէոսօրիսի-Գալաշ թարաֆընան Թէրթիպ օլընմբշ տբը։

Սալիպօրին աէնիլէն թօշ՝ այագլարը թէելերինի ասլա քէսմէտէն՝ եալընբգ այագ բարմագլարը արասընտա հասբլ օլան ֆէնա գօղուլը եարբյգան մատատէլերի վէ իւֆիւնէթ բիւէք, վէ գալընմալարը թէմասէն տեֆ իսէր։

Պունտան պաշգա՝ բարմագլար արասընտա նասբը վէ նասբլալմբշ տերիլերի չբգարարագ սէրպէսթճէ կէգիլիր։

Սալիպօրին՝ գօլթուգ ալթընտա վէ սարբ գարալը մահալլերտէի բիւէքլերի տախի տեֆ էյլեր։

Սուրէթը իսթիմալի՝ գուֆունքն տէրունինտէի թարթիպատան անալարընը վէճճլէ՝ 3-4 տեֆա էքմեճտէն իպարէթ տիր։

Ֆիյաթը պէշ (5) ղ. տբը։

Թաշրատան 6 ղ. բօսթա բուլը կէօնտէրէնէ պիր գուրթու բբսալ օլունբը։

Ումումի տէբօսը՝ Ֆրնանգլբտա 55 նումէրօլը Վասիլաքի Թէոսօրի էնգամանէսի տիր։ Գօն Մարշէտ Գօ-Օրէրթիվ նամ ինկ. պագգալիյէ մաղազասընտա վէ գալընճա էնգամանէլերտէ, էնգամ տէբօլարընտա վէ մէշհուր գունտուրաթը տիւքքանալարընտա տախի սաթբլբբ։ 36—18

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 24 օգոստ.

Ինիլ. էսհամը Ինկ. Լիբ.	099—12
Օսմ. էսհամը աշխատ	22—87
» » գրասնաբր	92—81
» » » Բ	46—63
» » » Դ	25—50
Օսմանլը Պանպասը	11—50
Մրսրբ ասպ. մսիթիթահրատ	103—50
Պարլիսբ խաթիթ.ատրը	81—
Գոսմանլ. Բանկ 3 տարվան	25—36

Վիեննա 24 օգոստ.

Լօնդրա իսպէրինէ գասմանլ.	242—30
Բուսմէլի լսմենաքիթերի փի.	107—
Օսմանլը Բէյի սպասնը	287—

Գէրլին 24 օգոստ.

Բուսմէլի լսմենաքի.(մարգ)	108—10
Լօնդրա իսպէրինէ գասմանլ.	20—27
Ռուսլը	216—12

Պրիւքսէլ 24 օգոստ.

Բուսմէլի Շըմենաքիթերի	110—50
Բանք Օթոման	23—

ՊԱՅԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. սիրն ապշ. գար.	25—05½
» » » էն նուքսէր	25—09½
» » » էն ազլոզը	25—04
Գաս. սասպահ ազլոզը	25—03
Յուսմէլի լսմենաքիթերի գրնաս.	111—
» » էն սիրքսէր	111—
» » էն ազլոզը	110—50
» » ազլոզը	110—87½
Ազչէ Գուրէլ	—
Բէրօր »	—
Հեվալէսիս »	—

ՊԱՆԳԻ ԱԿՍԻՕՆԱՐԸ

Բէյթի ազսիոնը Օս. Լիբ.	13—25
Սիկարէթ Ա.	—78
» Բ.	—49
Բրուսվայ	6—50
Ժուլիսսիոն	2—10
Օսլիկսուրսի Գրուսվայ	465—
Ասֆուրտա	4—15
Գրէսթ Փէնէրս	0—34
Սուսիրէ Օթոման Ի. Լ.	0—13
Լոքէտ	092—
Գոնգ Նոսիսնայ որ նրէ	403—
Բրանսվալ	76 50
Բրէնթ ամ թահվիլրթը	165—

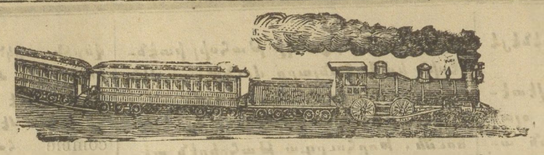
ԱԳՍԷԼԻԷՐԻՆ ԳԻՆԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. ատան	որ. բր.
Գէյսա ուէնիսյէ ֆրաբգը	108—01
Մէջիտիէ	096—
Խնիլիկ լիրասը	110—02
Գրանսբզ ալթանը	87—18
Ռու	20—
Գրէսթ ալթունը	51—08
Գոլդսոն գայմէսի	8—62

ԳԱՄԱՐՕ

Լօնդրա	108—30
Ֆրանկ 3 ամ վասնէ	23—08
Բլուսսի Ռուսլը	18 64
Վիեննա չեքի (գուլդեն)	22—08

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպու 1900 սէնէսի Էֆրէնտի Ապրիլին 9ընտը բազար կիւնիւնէն իթիպարէն ամէշիւտ իսէհէք պիւյիւմիւզ գաթարլարը վագթ ու հարէքէթլէրի։ — ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլէք	Էշէհա վէ Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Էշէհա վէ Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աւշ.	Աւշ.	Աւշ.	Աւշ.	Աւշ.
ՊԷՅՕԳԼԻ ԹՈՒՐՔԱ	10 35	10 55	1 12	2 15	3 25	4 10	5 05	6 35	7 35	9 52	10 30	11 35
Հայտար Բաշա մաս.	11	11 20	1 37	2 40	3 50	4 35	5 30	7	8	9 47	10 55	12
» հար.	11 7	11 45	1 45	2 48	4 01	4 45	5 40	7 11	8 17	9 54	11 05	12 08
Գէզել Թուրբա	11 14	— —	1 52	2 55	4 08	4 52	5 47	7 18	8 26	10 01	11 12	12 15
Ֆէն. քէօշէսի	11 18	— —	1 56	3 01	4 12	4 56	5 51	7 22	8 30	10 05	11 16	12 19
Կէօզ Թէպէ	11 23	— —	2 01	3 06	4 17	5 01	5 56	7 27	8 35	10 10	11 21	12 24
Էրէն քէշ	11 30	12 5	2 05	3 09	4 23	5 04	6 01	7 33	8 41	10 14	11 28	12 29
Պօսթանճը	11 38	12 14	2 13	մաս.	4 31	մաս.	6 10	7 42	8 50	10 21	11 38	12 38
Մալթեբէ	11 48	12 27	2 25		4 41		6 20	7 52	9 04	10 31	11 48	12 48
Գարթալ	12	12 42	2 36		4 52		6 31	8 03	9 20	10 42	12	12 59
Բէնանէք մաս.	12 8	12 52	2 44				6 39	8 11	9 30	10 50	12 08	1 07
» հար.		1							9 38			
Թուզլա		1 26							10 05			
Կէյպիզ		1 49							10 34			
Տիլ Իսկէլէսի		2 13							11			
Թավշանճըլ		2 24							11 13			
Հէրէքէ		2 43							11 34			
Կարբամա		3 4							12			
Թիւթ. Զիֆթլիք		3 18							12 17			
Տէրինճէ		3 29							12 30			
Իզմիտ մաս.		3 43							12 48			
» հար.		4 5										
Գէօլիւք Ցէրպէնտ		4 42										
Սապանճա		5 14										
Համիտիյէ		5 41										
Կէյվե		6 28										
Աք Հիսար		6 54										
Մէքէճէ		7 29										
Լէֆքէ		7 59										
Վէզիր-Խան		8 37										
Պիւրճիք մաս.		9 20										
» հար.		9 35										
Գարաքէօյ		10 45										
Գէօվիրք		11 29										
Ին Լիմանը		12 22										
Զուգուր Հիսար		12 54										
Էսկիշէհիր մաս.		1 35										
		Աւշ.										

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	7	31	9	11	13	15	17	19	33	21
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Էշէհա վէ Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Եօլէք	Էշէհա վէ Եօլէք	Եօլէք
												Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար												9 45	
Զուգուր Հիսար												10 24	
Ին Լիմանը												10 57	
Գէվիզէ												11 34	
Գարաքէօյ												12 10	
Գէբզէ մաս.												1	
» հար.												1 11	
Վէզիր-Խան												1 51	
Լէֆքէ												2 29	
Մէքէճէ												3 03	
Աք-Հիսար												3 32	
Կէյվե												3 55	
Համիտիյէ												4 54	
Սապանճա												5 12	
Գէօյլիւք Ցէրպէնտ												5 42	
Իզմիտ մաս.					Սպհ.							6 18	
» հար.					10 45							6 40	
Տէրինճէ					11 03							6 56	
Թիւթ. Զիֆթլիք					11 14							7 05	
Կարբամա					11 32							7 20	
Հէրէքէ					12 05							7 42	
Թավշանճըլ					12 17							7 59	
Տիլ Իսկէլէսի					12 29							8 09	
Կէյպիզ					1 04							8 42	
Թուզլա					1 27							9 02	
Բէնանէք մաս.					1 50							9 24	
» հար.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	1 58		Սպհ.		Սպհ.	Աւշ.	Աւշ.	9 3[illegible]	Աւշ.
Գարթալ	10 05	10 29	11 25	12 33	2 10		3 45		5 38	7 12	8 44	9 47	11 08
Մալթեբէ	10 14	10 38	11 34	12 44	2 27		3 54		5 47	7 21	8 53	10 0[illegible]	11 17
Պօսթանճը	10 25	10 49	11 46	12 55	2 41		4 05		5 58	7 32	9 0[illegible]	10 20	11 28
Էրէն Քեշ	10 36	10 59	11 57	1 06	2 52	Սպհ.	4 15	Սպհ.	6 09	7 43	9 16	10 3[illegible]	11 39
Կէօզ Թէպէ	10 44	11 07	12 06	1 17	3 27	4 25	4 29	5 14	6 19	7 52	9 26	—	11 47
Ֆէն. քէօշէսի	10 48	11 11	12 10	1 22	2 56	3 31	4 34	5 18	6 23	7 56	9 30	—	11 51
Դէզել Թուրբա	10 53	11 17	12 15	1 27	3 02	3 36	4 38	5 23	6 28	8 01	9 35	10 41	11 56
Հայտար Բաշա մաս.	10 57	11 21	12 19	1 31	3 06	3 40	4 44	5 27	6 32	8 05	9 39	—	12
» հար.	11 03	11 27	12 25	1 37	3 13	3 46	4 50	5 33	6 38	8 11	9 45	10 50	12 06
Գէօյրեր վաքը մաս.	11 10	11 35	12 33	1 45	3 25	3 55	5 15	5 40	6 45	8 20	9 55	11 05	12 42
	11 35	12	12 58	2 10	3 50	4 20		6 05	7 10	8 45	10 20	11 30	12 37

36 նուամէրօլը գաթարը Ֆէնէր Պաղչէ եօլընտա Ֆէնէր Պաղչէյէ կիտէն 524 նուամէրօլը գաթարը իւէ գաբլրլաշմագը տրը։
17 նուամէրօլը գաթարը Ֆէնէր Պաղչէտէն կելէն 523 նուամէրօլը գաթարը իւէ Ֆէնէր Պաղչէ եօլընտա գաբլրլաշմագը տրը։
1 նուամէրօլը գաթարը 19 մայիս Թարիխինտէն 18 յուլիս Թարիխինտէ գատար ամէշիւտ իսէհէք տիր։
3 նուամէրօլը գաթարը 9 ապրիլ Թարիխինտէն 18 մայիս Թարիխինտէ վէ 19 յուլիս Թարիխինտէն 18 աղ ՝Թօսա գատար ամէշիւտ իսէհէք տիր։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մեֆբուլտիր դիրեալէրէ հեր նեվ գոսմաշ եսրասը՝ Գալտնգա Զիւլֆրէ սօգաղընդա Սելանիկ խանընդա Ն° 1-9

Գու քէրբէ միւնէտտէտէն Թէսխա իսիլէն մէկզիւր մաղազալարտա մէֆ բուշաթա միւթէալիզ օլարագ, Ինկիլիզ խալըլարը վէ տօգումա վէ գատիֆէլի խալըլարը, քէշէլեր, թիւլ բերտելիքլէր, ատարլար, գօրնիշլէր, մուշամպալար, գարեօլա, այնա, ասնտալեա վէ սաիր հեր նեվ միւքէմմէլ գումաշլար վէ դայրիհիւմ պուլընըզ, մահ պէ մահ թէսեոյէ սուրէթիյլէ վէ էհվէն վէ միւթէտիլ շեբաթ վէ ֆիյաթը մագթուռ իւէ սաթըլմըզը միւհիբէմ էհալիյէ խլան գելընըզ։ 20—9

ԱԼԱՄԻՆՏ—ԲԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշէհ վէ Եօլճա գարարը Նո. 322	ամար գրշ.
Ալամինտան հարէք.	1 05 ապհ.
Բէօթահեայա միւվ.	1 25 »

Էշէհ վէ Եօլճա գարարը Նո. 321	ամար գրշ.
Բէօթահեատան հարէք.	12 10 ապհ.
Ալամինտա միւվ.	12 30 »

Էշէհ վէ Եօլճա գարարը Նո. 324	ամար գրշ.
Ալամինտան հարէք.	11 15 ապշ.
Բէօթահեայա միւվ.	11 35 »

Էշէհ վէ Եօլճա գարարը Նո. 323	ամար գրշ.
Բէօթահեատան հարէք.	10 15 ապշ.
Ալամինտա միւվ.	10 35 »

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշէհ վէ Եօլճա գարարը Նո. 425	մր. գրշ.
Ատա Բազար	հար. 4 14 ապհ.
Համիտիյէ	միւվ. 4 35

Էշէհ վէ Եօլճա գարարը Նո. 426	մր. գրշ.
Համիտիյէ	հար. 5 56 ապհ.
Ատա Բազար	միւվ. 6 17

522 վէ 525 նուամէրօլը ասղրու Ֆէնէրէ կիտէն գաթարլարտան մատատա տիկէր 524 վէ 523 նուամ բօլը գաթարլար Ֆէնէր Բէօշէսինտէ ագթարմա խսէրլէր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ
ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

ՀԱՐԷՔԷԹ		գարարը նումէրօսը 522 Աւշ.	գարարը նումէրօսը 524 Աւշ.
Բէօքբիւտէն	հար.	6 10	7 35
Հայտար-Բաշա	հար.	6 45	8 17
Գէզել Թուրբագ	հար.	6 52	8 26
Ֆէնէր քէօշէսի	հար.	6 57	8 33
Ֆէնէր-Պաղչէ	միւվ.	7 04	8 40

ԱՎՏԷԹ		գարարը նումէրօսը 523 Աւշ.	գարարը նումէրօսը 525 Աւշ.
Ֆէնէր-Պաղչէ	հար.	7 50	10 20
Ֆէնէրը Բէօշէսի	հար.	8 01	10 30
Գէզել Թուրբագ	հար.	8 05	10 34
Հայտար-Բաշա	հար.	8 20	11 05
Բէօքբիւտէ	միւվ.	8 45	11 30

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՒԼԷ

ՇԸՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ
ԲԻՐԻՆՋԻՒԹ ՋԷՖԹԷՃԷ

1900 ալաֆր. Մայիս 1տէն էթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ Թարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ԲԻՐԻՆՋԻՒԹ—ՋԷՖԹԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	12	*62	14	16	18*	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սպահման եսկէնէ գատար										Վագթը հարէքէթի							Էյլէնճէն ագշամա գատար							
Սթամպոլ	6 14	6 45	7 19	7 33	8 11	8 48	9 13	10 10	10 38	11 09	12	1	1 37	2 05	3 02	3 32	4 20	4 50	5 18	5 46	6 14	6 47	7 10	7 42	8 42
Գալաթա-Գալաթա	6 27	6 55	7 29	7 54	8 29	8 58	9 28	10 20	10 48	11 19	12 10	1 10	1 47	2 15	3 12	3 42	4 30	5	5 28	5 56	6 24	6 57	7 20	7 53	8 52
Եէնի-Գալաթա	6 31	6 59	7 33		8 33	9 02	9 32	10 24	10 52	11 23	12 14	1 14	1 51	2 19	3 16	3 46	4 34	5 04		6	6 28		7 24	7 57	8 56
Սամաթիա	6 36	7 05	7 39		8 39	9 07	9 37	10 29	10 57	11 28	12 19	1 19	1 56	2 24	3 22	3 51	4 39	5 09		6 05	6 33		7 29	8 02	9 01
Եէնի-Գուլլե	6 41	7 08	7 44	8 13	8 44	9 13	9 44	10 34	11	11 33	12 23	1 24	1 59	2 29	3 26	3 56	4 44	5 14		6 10	6 38		7 34	8 07	9 06
Մարմարէզ	6 56		8 02	8 34	9 01	9 26	9 56	10 45		11 45	12 36	1 36		2 41	3 41	4 09	4 59	5 27	5 46	6 25	6 48	7 15	7 46	8 19	9 21
Այ-Սէֆէնօս	7 06		8 12	8 50	9 11		10 07	10 56		11 57		1 48		2 51	3 51		5 11		5 56	6 35		7 23	7 58	8 29	9 34
Գիւլիւք-Զէքմէճէ				9			10 15			12 05		1 56					5 19						8 06		

ԲԻՐԻՆՋԻՒԹ—ՋԷՖԹԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	61	55	**57
	Սպահման եսկէնէ գատար										Վագթը հարէքէթի							Էյլէնճէն ագշամա գատար								
Բիւլիւք-Զէքմէճէ			7 04								10 25				12 16		2 16						6 25	6 47		
Այ-Սէֆէնօս	6 15	6 46	7 15	7 52		8 14	8 51		9 42		10 36		11 31	12 27			2 27		3 31		4 45		6 12	6 36	7 04		8 05
Մարմարէզ	6 27	6 58	7 27	8 04		8 27	9 30		9 54	10 20	10 48		11 43	12 39	1 47	2 39			3 43	4 30	5 57	5 53	6 24	6 48	7 21	7 53	8 17
Եէնի-Գուլլե	6 39	7 13	7 42		8 17	8 42		9 15	10 05	10 32	11 03	11 31	11 55	12 54	1 59	2 56	3 25		3 54	4 42	5 12	6 08	6 39	7 05	7 44	8 05	8 33
Սամաթիա	6 43	7 17	7 46		8 21	8 46		9 20	10 09	10 36	11 07	11 5	11 59	12 58	2 03	3	3 29		3 57	4 46	5 16	6 12	6 43	7 08		8 09	8 37
Եէնի-Գալաթա	6 48	7 22	* 51		8 26	8 51		9 25	10 14	10 41	11 12	11 40	12 04	1 03	2 08	3 05	3 35		4 02	4 51	5 21	6 17	6 49	7 13		8 14	8 43
Գալաթա-Գալաթա	6 53	7 27	7 56	8 22	8 31	8 56	9 21	9 30	10 18	10 46	11 17	11 45	12 08	1 08	2 13	3 10	3 40	4 07	4 58	5 26	6 22	6 55	7 18	7 58	8 24	8 50
Սթամպոլ	7 01	7 35	8 04	8 30	8 39	9 04	9 29	9 38	10 26	10 54	11 25	11 53	12 16	1 16	2 21	3 18	3 48	4 15	5 06	5 34	6 30	7 03	7 26	8 07	8 32	8 58

* Այսպէս՝ Ֆանսա իւէ Բիւլիւք Զէքմէճէ արասնդա ճումա վէ բազար կիւնլէրի իլկլէրէ գու գաթարլարը 'լանբ' ոլ ջամ գիյսատ միւնասիբիմ տիր։
** Բիւլիւք Զէքմէճէ իւէ Այսէֆէնօս արասընդա ճումա վէ բազար կիւնլէրի իլկլէրէ գու գաթարլարը իւանբ՝ այրըճ-ղիյսատ միւնասիբիմ տիր։

Իրիսաբ.—Եէնի իլանա տէկկին, 8, 12, 16, 40, 44, 13, 35, 47, 49 վէ 51 նուամէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգաՋ էյթուն Գրունընտա տուրանագլարտրը։ Բէջ օ գատար հէվալէլի օլմայանէրլէր՝ պիլա խսէխանա հեր գաթարտա գալմուլ օլունանագլար տրը։ լաքին հէվալէլի օլան եէրլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նուամէրօլը գաթարլարտա գալմուլ օլունանագլար տրը։

Շարգի եվրօպանէն վագթը՝ Տէրսաատէթ սատթը իւզէրինէ 4 տագիգա իւէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճոճոտա վէ Բուլգր էյնէլրէ)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	62	—	24	28	32	34	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այսթէֆանօս	8 50	— —	11 57	1 48	2 53	3 53	5 11	6 37
Ֆլորիա	9	— —	12 06	1 58	3 03	4 03	5 21	6 45
Բիւլ. Զէքմէճէ	9 02	— —	12 08	2	3 05	4 05	5 23	6 47

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	43	47	—	57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի			
Բիւլ. Զէքմէճէ	3 20	4 28	- —	7 41
Ֆլորիա		4 35	- —	7 49
Այսթէֆանօս	3 29	4 43	- —	7 57

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1900 Օգոստ.ըն 1ՆՏի կիւնիւնէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Ադալարտան Էսքիշէհիր

Ամ.Ժ.

12 Գ. Ա., Հէյդելի, Գուրկազ, Գէնալը (1
12 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճասը Գօսթանճը, Գալամբէ, Մաա. (1)
1 Բէնանիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդելի, (Գ. Ա.ատան սաաթ 1.45ա)։ (Իշպու սէֆէր՝ բազար երթէսի կիւնլէրի Հէյդելէյէ օղրամալը գէնալը գալա յատագ տրը։) (1)
1 50 Հէյդելի, Գուրկազ, (Իշպու սէֆէր եալընըզ բազար երթէսի կիւնլէրի իճրա օլունագագ տրը։) (1)
2 30 Գ. Ա., Հէյդելի, Գուրկազ, Գէնալը։ (1
1 Եալըզա, Գ. Ա., Հէյդելի, (Գ. Ա.ատան սաաթ 3.30ա)։ (1)
8 45 Բէնանիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդելի, Գուրկազ, Գէնալը։ (Գ. Ա.ատան սաաթ 9.30ա)։
10 45 Գ. Ա., Հէյդելի, Գալաքէպ, Բէօքբէյրլի Ադալար Ճանդարլի
12 45 Հէյդելի, Գ. Ա։ (1)
2 15 Գալաքէպ, Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնանիք (1) (2
6 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Եալըզա։ (2)
8 45 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Գ. Ա։
10 Հէյդելի, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնանիք։ (3)
10 45 Մաա., Գալամբէ, Ճասը Գօսթանճը, Գօսթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ա., Հէյդելի։ (3)
11 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Գ. Ա։ (3

Բազար կիւնլէրի
Ադալարտան Էսքիշէհիր

11 15 Գ. Ա., Հէյդելի։ (1)
11 45 Բէնանիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդելի, Գուրկազ, Գէնալը։ (Գ. Ա.ատան սաաթ 12.30ա)։ (1)
1 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճասը Գօսթանճը, Գալամբէ, Մաա։ (1
8 30 Գ. Ա., Հէյդելի, Գուրկազ, Գէնալը։
9 45 Բէնանիք, Գարթալ, Գ. Ա., Հէյդելի, Գուրկազ, Գէնալը, Գալաքէպ։ (Գ. Ա.ատան 10.30ա)։
10 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճասը Գօսթանճը, Գալամբէ, Մաա։

Բազար կիւնլէրի
Բէօքբէյրլի Ադալար

1 30 Գալաքէպ, Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնանիք։ (1)(3
2 Մաա., Գալամբէ, Ճասը Գօսթանճը, Գօսթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ա., Հէյդելի։ (1) (3)
2 30 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Գ Ա։ (1)(3
6 30 Գ. Ա., Հէյդելի։ (3)
10 15 Գէնալը, Գուրկազ, Հէյդելի, Գ. Ա., Գարթալ, Բէնանիք։ (3)
10 45 Մաա., Գալամբէ, Ճասը Գօսթանճը, Գօսթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ա., Հէյդելի։ (3)

Ադալար վէ Անատօլ թարիգի
Բուլգր էյնէլրէրէ մասա Անատօլ վէ Ադալար ճանդարլարէ էսքիշէհիր

12 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճասը Գօսթանճը, Գալամբէ, Մաա։ (1)
3 30 Գօսթանճը, Ճասը Գօսթանճը, Գալամբէ, Մաա։ (1)
Բէօքբէյրլէրէ Անատօլ վէ Ադալար ճանդարլարէ
2 30 Գօսթանճը։ (1)
10 45 Մաա., Գալամբէ, Ճասը Գօսթանճը, Գօսթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ա., Հէյդելի։ (3)

(1) Իշպու իշլարթիւ սէֆէրլէր՝ օգոստ.ըն 1Ընտը կիւնիւնէն էթիպարէն պիր էջէրէք ամրա իճրա օլունագագ տրը։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եէրա գալմուլ օլունագագ տրը։
(3) Իշպու սէֆէրլէրէ եէրա գալմուլ օլունմայագագ տրը։

Բազար կիւնլէրի
Բէօքբէյրլէրէն Անատօլ վէ Ադալար

2 Մաա., Գալամբէ, Ճասը Գօսթանճը, Գօսթանճը, Մալթեբէ, Գ. Ա., Հէյդելի։
10 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Գուրկազ, Գէնալը։

Անատօլ վէ Ադալար ճանդարլարէ
Բէօքբէյրլէրէն Անատօլ վէ Ադալար

1 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճասը Գօսթանճը, Գալամբէ, Մաա։ (1)
10 30 Հէյդելի, Գ. Ա., Մալթեբէ, Գուրկազ, Գէնալը։

Գաբրբէօզ թարիգի
Եէվմիյէ — Բազար

Բէօքբիւտէն Գաբրբէսէն ՍԹ. Ժ.	Գաբրբ Բէսիրէն ՍԹ. Ջ.	Բէօքբիւտէն Գաբրբէսէն ՍԹ. Ժ.	Գաբրբ Բէսիրէն ՍԹ. Ջ.
11 15(1)	11 15(1)		
12	12	12	12
12 45			
1 30	12 45	1	1
2 20	1 30	2	2
3	2 15	3	3
3 45	3		4
4 30	3 45	4	5
5 15	4 30	5	
6 15	5 15	6	6
8	6	7	7
9 15	7 15	8	8
10	9	9	9
10 45	9 50	10	10
	10 30		11
11 30	11 15	11	
12	12	12	12

(1) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրէ՝ օգոստ. 15ընէն սոնրա լարվ օլունագագ տրը։

Հաճցար Բաշա թարիգի
Անատօլ ճէֆնէսիէրլի գարբէսէրի Բէօքբիւտէն

ՍԹ. Ջ.

10 35 Բէնանիք կիւնէն
10 55 Իսկիշէհիր կիւնէն
1 12 Բէնանիք կիւնէն
2 15 Իսրէնքէսիր կիւնէն
3 25 Բէնանիք կիւնէն
4 10 Իսրէնքէսիրէնէ կիւնէն
5 05 Բէնանիք կիւնէն
6 10 Գիլլ Թէսասիւֆ (3)
6 35 Բէնանիք կիւնէն
7 35 Իզմիտ կիւնէն
9 22 Բէնանիք կիւնէն
10 30 Բէնանիք կիւնէն
11 35 Բէնանիք կիւնէն

Հայտար-Բաշա

11 10 Բէն